

Ш 163.23
А 504

**Ханиса
АЛИШИНА**

**Боль моя и радость, -
язык сибирских татар**

Ханиса АЛИШИНА

**Боль моя и радость =
язык сибирских татар**



СофтДизайн
Тюмень - 1994

2010

Ш 163,2³
А 504
ББК 84
А73

А73 Ханиса АЛИШИНА. Боль моя и радость - язык сибирских татар. - Тюмень: СофтДизайн, 1994. - 48 с.

Интерес к коренному тюркоязычному населению Западной Сибири в последние годы возрастает. Небольшие сообщения мелькают и в российских газетах, и в эфире ИТАР-ТАСС, немецкой радиостанции "Азатлык" ("Свобода").

"Боль моя и радость - язык сибирских татар" - сборник статей, опубликованных автором в 1990-94 гг. в средствах массовой информации Тюменской области, в материалах научно-практических конференций.

Книга Алишиной Ханисы Чавдатовны, кандидата филологических наук, преподавателя тюркологии, доцента Тюменского государственного университета, призвана расширить информацию об этноязыковой ситуации в регионе проживания сибирских татар.

Адресована филологам, историкам, этнографам, социологам, журналистам, всем интересующимся современными этническими процессами.

Выражаю признательность и сердечную благодарность профессору Коневу Юрию Михайловичу, заместителю главы администрации Тюменской области по социальным вопросам, Ушакову Анатолию Константиновичу, председателю областного комитета по делам национальностей, Фазлееву Карамитдину Миннехановичу, заместителю председателя комитета финансов администрации Тюменской области, а также всем сотрудникам комитета за моральную и материальную помощь в издании книги.

Автор.

© Х.АЛИШИНА, 1994.

© СофтДизайн, 1994 (издание).

ISBN 5-88709-003-0

Я - за трехязычие...

27 октября 1990 года. Областная татарская газета "Янарыш". №7.

...Эмоций, дум и мыслей столько, что, не откладывая в долгий ящик, решила написать сразу же.

Поздравляю редакцию газеты, всех нас с долгожданным "праздником на нашей улице" - новой газетой! Очень хочется, чтобы она поскорее встала на ноги, обрела свое неповторимое лицо и стала консолидирующей силой татарского народа.

Хорошо, что газета двуязычна. Теперь необходимо повести борьбу за читателя, за то, чтобы поколение, потерявшее родной язык, но считающее себя татарами, потянулось к газете. Меня более всего волнует именно эта часть вопроса.

Как дойти до души и сердца каждого татарского ребенка, обучающегося сегодня в городской школе? Как достучаться до сердца их родителей, говорящих дома с детьми по-русски? Согласитесь, что в городах тысячи и тысячи таких потенциальных читателей газеты "Янарыш".

Считаю, что двуязычность газеты надо отразить где-то на первой полосе, привлечь, заострить внимание читателя. Ведь газета наверняка будет реализовываться и в розницу. Очень прошу прислушаться к этому. Сошлюсь только на свой пример. Родилась в Тюмени, училась в городской школе, в педучилище, в ТГУ. Где я могла изучать родной язык? Газет не было, радио - на русском, телевидение в Тюмени появилось в начале 60-х годов - тоже русское.

Хорошо, что в семье были крепкие традиции, любовь к татарскому языку. Разговорный родной язык я знаю. Исходя из этого, поставим вопрос: как быть моему поколению? Ведь многие утратили родной язык, а интерес к национальности сохранили. Вот этот контингент - от 10 до 40 лет - и должен быть объектом серьезного внимания, ибо это самый активный "читабельный" возраст. Им нужна двуязычная газета. Не уставайте подчеркивать это в рекламе.

Теперь второй вопрос. Снова придется сослаться на себя для большей наглядности. Вот я владею, допустим, родным сибирско-татарским языком. Читая газету "Янарыш", я должна полностью отказаться от своего языка? Думаю, нет. Надо поставить проблему сохранения языка коренных сибирских татар. Ведь такую татарскую газету я могу и в Казани почитать, и в Тюмень выписать, то есть газету, говорящую "по-казански". А в Тюменской области население говорит и по-казански, и по-сибирски. Причем тех и других примерно поровну.

Нам стоит подумать над этой сложнейшей задачей. Дело в том, что язык-то существует, но нет алфавита, булваря, грамматики. Лично у меня душа кровью обливается, видя, как мои земляки от родного языка отходят: русский знать жизнь заставляет, а "казанский"

(хотя его необходимо знать!) далек, это не материнский для нас язык, он не родной.

Давайте же бороться за трехязычие нашего читателя. Не обижайте язык сибирских татар, откройте рубрику, колонку. Давайте по крупицам собирать сокровища этого древнего тюркского языка, очень богатого и самобытного.

г. Казань.

Слово об учителе

8 декабря 1990 года. Областная татарская газета "Янарш". №13.

Тумашеву Диляру Гарифовну, талантливого исследователя языка сибирских татар, жители нашей области знают и любят давно. Еще раз я убедилась в этом прошлой зимой во время полевой экспедиции. Линия нашего маршрута пролегла через большой аул Тукуз, что в Вагайском районе. Привычно настроив магнитофон на запись живой диалектной речи, я приготовилась к беседе с информантами.

Как водится, стали расспрашивать, кто я, откуда родом, кто меня послал в командировку. Заговорили о том, что еще в пятидесятые годы в этих краях бывала Диляра апа из Казанского университета с практикантами. Удивительно, но пожилая женщина, супруга Юмали бабая Давлетшина, до сих пор помнила все подробности того далекого лета, имена студентов:

- Сылу кыз бар иде Фэимэ исемле. Нурмехэммет Хисамов дигэн студент бар иде...

Так этот долгий зимний вечер стал вечером приятных воспоминаний. Позже, прослушивая те записи, вспоминая своих знакомых и из Тукуза, и из Казани, я поняла, что речь шла о видных ныне ученых-филологах Татарстана - супругах Хисамовых. А в тот вечер я записала на пленку большое звуковое письмо Диляре Гарифовне, которое надиктовала местная учительница Валикина Насима апа.

Родилась и выросла Диляра Гарифовна в Тюмени, в учительской семье. Ее предки были переселенцы из Казанской губернии. С отличием закончила среднюю школу №21. В том же военном сорок четвертом поехала учиться в Москву, в Московский университет имени М.В. Ломоносова. Здесь закончила аспирантуру и защитила диссертацию на тему "Татарские диалекты Западной Сибири (Тюмень)". После этого направлена в Казанский государственный университет имени В.И. Ульянова-Ленина, где трудится до настоящего времени.

Без малого четыре десятка лет отдано научной, педагогической, общественной работе... Вагай, Тобол, Заболотье, Прииртышье, Омская, Новосибирская, Кемеровская, Томская области - говоры всех этих мест изучены и обобщены в монографии "Диалекты сибирских

татар". За эту большую научно-исследовательскую работу Диляре Гарифовне присуждена ученая степень доктора филологических наук, она награждена орденом Ленина.

В последние годы произошли значительные изменения в обществе. Возрастает спрос на национальные кадры в области образования, культуры, просвещения. В прошлом году татарское отделение филологического факультета Казанского университета преобразовали в факультет татарской филологии, истории татарского народа и восточных языков, открыли новые кафедры. Кафедру восточных языков предложили возглавить профессору Тумашевой Д.Г.

Не устаю удивляться поразительной работоспособности, энергичности, контактности, которые присущи Диляре Гарифовне... За короткое время организовала преподавание на факультете персидского, арабского, китайского языков, успела съездить в Китай, заключить договор с Пекинским университетом, привезти оттуда классных специалистов, создать им тут условия для работы и проживания! Ведь одновременно с этой работой Диляра апа еще и наукой занимается!

Известно, что лучшие беспокойные сыны нашего народа выступили с предложением считать родной язык самостоятельным тюркским языком, начать работу по созданию литературного сибирско-татарского языка.

В научных кругах Татарии эту идею восприняли положительно. Так, например, Диляра Гарифовна сказала:

- Долгие годы язык маленькой народности, проживающей на севере Красноярского края, долган, считался диалектом якутского языка. И только недавно было доказано, что это самостоятельный тюркский язык... Моя монография называется "Диалекты сибирских татар", а новый словарь - "Словарь диалектов сибирских татар". Но я ведь нигде не говорю, что это - диалекты татарского литературного языка. У сибирских татар своя территория, другое происхождение. Под диалектами сибирских татар я понимаю диалекты народности, а не татарского языка. В настоящее время у сибирских татар сформировано койне на базе тюменского, тобольского, татарского говоров. Это койне может стать основой при создании литературного сибирско-татарского языка. Но учтите: создавать алфавит, букварь, учебники должны сами сибирские татары. Я могу быть только научным консультантом.

Таким образом, новая книга Диляры Гарифовны станет еще одним подспорьем в практической работе по нормированию и дальнейшему развитию языка сибирских татар.

В заключение скажу, что моя научная руководительница с нетерпением ждет вызова на первый съезд татарской общественности Западной Сибири. Делегаты же съезда получают прекрасную возможность общения с большим ученым и прекрасным человеком - Тумашевой Дилярой Гарифовной.

г. Казань.

Проблемы развития национальной культуры и родного языка сибирских татар

“Этнические и социально-культурные процессы у народов СССР”. Всесоюзная научная конференция. Тезисы докладов. Омск, 1990.

Одна из важнейших задач, которая решается в ходе перестройки, - развитие наций и межнациональных отношений.

Сибирские татары, как и другие народы страны, переживают сейчас процесс роста национального самосознания. Значительные перемены в политической жизни общества, демократизация и гласность способствовали обсуждению насущных проблем коренного населения в средствах массовой информации, во встречах за “Круглым столом”, в дискуссиях. В течение 1988-1989 гг. газета “Тюменская правда” отводила довольно большую площадь для публикации писем, статей, других материалов, касающихся проблем истории, культуры и национального развития сибирских татар. Широкий спектр высказываний в основном сводится к трем требованиям: создание на территории области сибирско-татарского национально-автономного образования; признание языка сибирских татар самостоятельным языком, а не диалектом; всемерное развитие татарской национальной культуры.

Вопрос о языке является стержневым. Многие десятилетия в тюркологической науке было принято считать язык сибирских татар восточным диалектом татарского языка. Фундаментальные исследования последних лет по этнографии (Томилов Н.А., 1981), тюркологии (Тумашева Д.Г., 1977; Дмитриева Л.В., 1981) позволяют говорить о разном этническом происхождении, о больших различиях в фонетике, грамматике, лексике сибирско-татарского и татарского языков. Д.Г. Тумашева в языке сибирских татар выделяет 3 крупных диалекта: тоболо-иртышский, барабинский и томский, что соответствует, в основном, и географии расселения этого большого аборигенного народа Сибири в Тюменской, Омской, Новосибирской, Томской, Кемеровской областях. Она считает, что необходимо поддержать и сохранить язык сибирских татар, который “является живым памятником средневекового кыпчакского языка, основы которого сложились в домонгольскую эпоху” (“Советская тюркология”. 1987, №2).

Территориальная разобщенность населения тормозила консолидацию диалектов в единый национальный язык. Проблема “Язык или диалект” до сих пор остается нерешенной и ждет дальнейшей разработки. “Сравнительно недавно было доказано, что тофский диалект не является диалектом тувинского языка, как считалось ранее, а долганский не является диалектом якутского. Подобные поправки на языковой карте Сибири возможны и в дальнейшем” (Целевая программа, 1989).

В Тюменской области проживают 227 тысяч татар, из них сибирских около половины. В результате ассимиляции их язык может исчезнуть. Уже сегодня городские жители язык утрачивают. В области функционируют 128 сельских национальных школ, где обучение всех предметов с 1 класса ведется на русском языке. Традиционное преподавание татарского языка как предмета постепенно сходит на нет по нескольким причинам.

В регионе нет ни одного учебного заведения по подготовке татароведов. Социальная значимость языка равна нулю, люди не считают ценностью знание родного диалекта. Предмет, называющийся в школьном расписании "родным языком", на самом деле таковым не является. Низкий уровень образования, невнимание, равнодушие к народу привели к национальной несправедливости в духовной сфере.

У сибирских татар нет композиторов, музыкантов, почти нет писателей, художников, нет национального театра, газеты, профессиональных хоров, танцевальных коллективов, библиотеки, теле- и радиовещания на родном языке. Совершенно не изучается фольклор, последний капитальный научный труд по фольклористике издан в прошлом веке (Радлов, 1872). Сохранению и развитию самобытной культуры аборигенов края в значительной мере помогло бы создание национальных автономных районов, сельсоветов в каждой из пяти названных областей, опираясь на которые, можно постепенно решить эти проблемы.

О статусе языка сибирских татар (в связи с историей его изучения)

"Этническая история тюркских народов Сибири и сопредельных территорий (по данным этнографии и языкознания). Материалы Всероссийской конференции. Омск, 1992.

Язык сибирских татар оказался в поле зрения исследователей примерно в середине XVIII в. В это время шло накопление лексического материала учеными И.Г. Георги, Г.Ф. Миллером, П.С. Паллас и П.И. Страленбергом, изучавшими быт народов Российского государства.

Большим научным достижением в отечественном языкознании того времени явилась первая грамматика татарского языка, созданная на основе тобольского наречия (Гиганов И., 1801). Прекрасное знание татарского языка позволило ее автору полно и последовательно описать все части речи, основные словообразовательные модели. В книге имеется словарь, который содержит необходимое количество лексики из языка сибирских татар. "Грамматика" И. Гига-

нова была высоко оценена специалистами-тюркологами. Так, А.Н. Кононов (1967) назвал ее "первым опытом сравнительной грамматики", а М.З. Закиев (1986) сказал о ней: "Здесь мы находим самое полное для того времени описание морфологической структуры языка сибирских татар".

Вслед за этим изданием выходит в свет первый букварь на родном наречии сибирских татар, который написал учитель Саусканской школы Тобольского округа Ният Баки Атнометов под руководством И. Гиганова (Атнометов Н.Б., 1802).

Определенная работа по изучению местных диалектов велась комитетом православного миссионерского общества. Так, в 1906 г. в Тобольске была напечатана "Русско-татарская азбука", содержащая алфавит и ряд нравоучений.

Особое место в изучении языка сибирских татар принадлежит академику Василию Васильевичу Радлову. Наречия барабинцев, тарских, тобольских и тюменских татар отражены им в IV томе "Образцов народной литературы тюркских племен" (Радлов, 1872). Тексты В.В. Радлова, записанные русской академической транскрипцией, являются первым памятником живого сибирско-татарского языка, бесценным лингвистическим, фольклорным, историческим источником.

Таким образом, в дореволюционный период была проведена большая работа по накоплению лексического материала, исследованию грамматического строя, записи устного народного творчества сибирских татар, изданию учебников и букварей на их родном языке.

В советский период продолжается изучение языка сибирских татар силами ученых Института языка, литературы и истории им. Г. Ибрагимова Казанского филиала Академии наук, Казанского университета, Томского университета, Тобольского пединститута. Связано это изучение с именами тюркологов М.А. Абдрахманова, Сайта Амирова, Г.Х. Ахатова, Р.М. Бирюкович, В.А. Богородицкого, Л.В. Дмитриевой, А.П. Дульзона, Л.З. Заляя, С.М. Исхаковой, Г.М. Сунгатов, Д.Г. Тумашевой, Р.А. Ураева, Ф.Ю. Юсупова и других.

Казанский диалектолог Латыф Заляй в учебнике по татарской диалектологии (Заляй Л.З., 1947) проводил деление татарского народного языка на три диалекта: средний, западный, восточный. Язык сибирских татар ошибочно был отнесен к восточному диалекту, а крупные сибирские диалекты были названы говорами. Ошибочность подобной позиции подверг критике Н.А. Томилов (1991): "В 1940-1950-е годы некоторые историки и языковеды Татарской АССР считали сибирских татар частью казанских татар (татарской нации), а их язык - диалектом татарского языка. В 1960-1970-е годы утвердился новый взгляд ученых на самостоятельный путь развития сибирских татар".

Свой подход к иерархии говоров и диалектов имеет Д.Г. Тумашева. В своей докторской диссертации "Диалекты сибирских татар в отношении к татарскому и другим языкам" (1970) она рассматрива-

ет язык западносибирских тюркоязычных групп “как особый язык без доминирующего письменного языка, как язык, который посредничает в целом ряде переходов от североновокупчакской группы (язык казанских татар и башкир) к языку южносибирских татар” (Дерфер, 1969). Заслуга ее перед тюркологией заключается в том, что на громадном фактическом материале проведено строго системное описание диалектов, на основе варьирующих признаков выявлено три крупных диалекта сибирских татар - томский, барабинский, тоболо-иртышский. Внутри диалектов выделены говоры: эуштинско-чатский, калмакский говоры и орский подговор в томском, заболотный, тюменский, тобольский, тевризский, тарский говоры и восточнотобольский подговор в тоболо-иртышском диалекте. Заслуживает особого внимания идея о том, что исторически сибирские диалекты восходят к самостоятельным языкам, к отдельным этническим коллективам, а в настоящее время их выравнивание идет под тоболо-иртышское койне, самому большому в территориальном и количественном отношении. Термин “диалект” Тумашева Д.Г. употребляет в двух значениях. В узком смысле это диалект не языка, а народности, “языковая единица, обслуживающая небольшие этнические группы или коллективы, объединенные в той или иной степени в одну историко-этническую общность, которая не имеет единого общенародного языка” (Тумашева Д.Г., 1977). В широком смысле термин “диалект” употребляется в его обычном значении: как часть языка.

Изучением истории и языка томских татар занимались А.П. Дульзон и его ученики. Касаясь языка западносибирских татар, А.П. Дульзон ошибочно утверждал, что говоры иртышских татар представляют собой говоры татарского языка (поволжско-татарского - Х.А.). “Теперь процесс “татаризации” первоначального сибирского наречия иртышских татар можно считать закончившимся”, - писал он в 1971 году.

Однако жизнь показала, что длительное обучение сибирских татар казанскому языку не привело ни к консолидации, ни к смешению двух родственных языков. Сибирские татары сохранили свой язык и себя как “особую этническую общность в составе татар СССР” (Томилов Н.А., 1990). В последние годы у сибирских татар, как и у других народов, наблюдается всплеск интереса к своему происхождению, истории, языку. Представители сибирско-татарской интеллигенции ходатайствовали перед местными и центральными органами о предоставлении права на создание своей письменности, нормативной грамматики, учебников родного языка. Летом 1990 года в Тобольске под руководством Андрея Владимировича Головнева прошла научно-практическая конференция “Сибирские татары: история и современность”. В Тюмени в декабре 1990 г. прошел 1 съезд татар, на котором была образована ассоциация татар Тюменской области. К сожалению, эти мероприятия не отличались массовостью: в них не приняли участия делегаты от Омской, Новосибирской, Том-

ской областей. Как показала практика, сибирские татары плохо объединены, что играет отрицательную роль при обсуждении проблем национального образования татар Сибири. А пока об этих проблемах с большим беспокойством говорят ученые: Томилов Н.А. (Омск, 1990), Исхакова С.М., Валеев Б.Ф., Валеев Ф.Т. (Омск, 1990; Тобольск, 1991), поэт Сулейманов Б.В. (Тюмень, 1990).

Камнем преткновения на пути создания письменности для одного из крупных тюркоязычных народов Западной Сибири и Дальнего Востока (третье место после бурят и якутов) - сибирских татар - стал вопрос о статусе их языка. Сложность этого вопроса усугубляется тем, что он оказался своего рода политическим инструментом в деле восстановления государственности, а именно - предоставления автономии сибирским татарам.

Язык или диалект? Диалект или язык? Ведущий специалист - тюрколог, профессор, доктор филологических наук Тумашева Д.Г. в публикациях новейшего времени отмечает: "Язык западносибирских татар является живым памятником средневекового кыпчакского языка, основы которого сложились в домонгольскую эпоху" (1987); "Язык сибирских татар - уникальный язык. Он еще не изучен до конца. Исследователей в этой области ждут впереди колоссальные открытия" (1991). Самостоятельным тюркским языком считают язык сибирских татар Исхакова С.М., Валеев Б.Ф. и другие.

Современной лингвистической наукой разработаны принципы отнесения диалекта, находящегося на границе двух близкородственных языков, к тому или иному языку, определения ареальной единицы как диалекта данного языка или как самостоятельного языка: "В качестве критериев того, что данные ареальные единицы являются диалектами одного языка, часто выдвигаются наличие взаимопонимания между их носителями, наличие единого литературного языка, единства в направлении структурного развития, хотя каждый из этих факторов не является обязательным. Решающий фактор - этнический: при отнесении диалекта к определенному языку учитывается единое самосознание и самоназвание носителей локальных языковых единиц" (Лингвистический энциклопедический словарь, 1990).

Этнографы Валеев Ф.Т., Томилов Н.А., Головнев А.В., Батянова Е.П. доказывают в своих трудах, что сибирские татары в отличие от поволжских татар имеют другое этническое происхождение, обладают уникальной культурой, как и любой народ, а потому должны быть обеспечены гарантированными правами развития их национальной культуры. На Всесоюзном совещании этнографов в 1989 г., где обсуждалось решение о выпуске в 1991-1995 гг. многотомной серии "Народы Советского Союза", Томилов Н.А., полемизируя с Исхаковым Д.М., подчеркивал, что крымские, казанские, сибирские татары исторически развивались обособленно, и отстаивал право описать сибирских татар в отдельном томе серии. Арутюнов С.А. в своем выступлении предостерегал ученых от смешения территориального и языкового критериев. В результате дискуссии чуваша,

татары, башкиры, калмыки вошли в том "Народы Поволжья", а сибирские татары, якуты, буряты, тувинцы, хакасы, алтайцы, шорцы, тофы, чулымцы - в том "Народы Сибири". Вопрос о крымских татарах остался открытым.

Мы согласны с Томиловым Н.А., когда при рассмотрении "языкового критерия" он ставит вопрос о пересмотре национально-языковой политики в системе образования. Он прав в том, что "литературный татарский язык (поволжско-татарский) не стал для коренных татар общеразговорным языком", "он является для них новым языком", "обучение татар в начальных классах проводится на языке, которого они не знают", что "приводит к отказу сибирских татар от обучения своих детей на татарском языке" и т.д.

Эти аргументы говорят в пользу того, что для учащихся начальных классов необходимо разрабатывать букварь и другие учебники по родному сибирско-татарскому языку. Аналогии подобной работы имеются. Так, например, коми пользуются учебниками на коми-зырянском и коми-пермяцком языках, мордва - на эрзя и мокша, ханты - на шурышкарском, ваховском, сургутском, казымском диалектах. Созданы буквари для детей саамов, тофов, численность которых не более 200 человек.

Язык сибирских татар - один из древнейших тюркских языков (Ахатов Г.Х., 1963), он нуждается сегодня в защите от исчезновения, в колоссальной работе по нормированию, дальнейшему изучению, сохранению, развитию. Из всех тюркских языков он ближе всего к башкирскому, поволжско-татарскому языкам. Язык сибирских татар не восточный диалект татарского языка (как написали, например, Шайхулов А.Г., 1988; Сунгатов Г.М., 1990), точно так же, как язык крымских татар не южный диалект татарского языка. На научно-методической конференции по фольклору сибирских татар, состоявшейся в Казани в декабре 1991 г., выступили Усманов Р.З. из Тобольска, Шарапов И.Т. из Тюмени: "Мы не хотим мириться с тем, что наш язык считают неполноценным, кухонным, бытовым языком. Мы не согласны также с тем, что это не язык, а диалект. Если же принять за основу, что это диалект какого-то языка, то с наименьшим успехом можно доказать, что наш родной язык является диалектом башкирского, казахского, каракалпакского, ногайского, узбекского и других родственных языков".

Некоторые исследователи, выражая сомнения по поводу создания письменности, отмечают диалектные различия между тоболо-иртышскими, барабинскими, томскими татарами. Мы считаем, что это не недостаток, а достоинство языка. У хакасов, например, было шесть различных диалектов, что не помешало им в 30-е годы создать литературный язык.

Кому мешает “сибирский” язык?

19 февраля 1993 года. “Тобольская правда”. №26.

12 февраля телерадиовещательная компания “Тобольск” выпустила в эфир передачу “Актуальное интервью”, в которой учительница татарского языка говорит: “Нам мешает внедрение “сибирского” языка”. Эта фраза болью отозвалась в моем сердце, заставила взяться за перо, посоветоваться с вами, уважаемые читатели, узнать ваше мнение.

Проблема языка в последние годы заняла значительное место на страницах печати, на съездах татарского народа, на научных конференциях. “Нет языка - нет народа”, “Если завтра мой язык исчезнет”, “Сибирские татары - кто мы?”, “Я - за трехязычие” - эти и другие публикации в той или иной степени затрагивают положение этнического языка коренного тюркского населения Западной Сибири.

Сейчас в Сибири насчитывается около 40 языков и крупных диалектов, по сути являющихся языками. Часть языков в результате ассимиляции утрачена. Ассимилированы камасинцы, ительмены, чуванцы, котты. Завершается ассимиляция тофов, юкагиров, кетов. Энцы, нганасаны, селькупы пока существуют, но нет смысла закрывать глаза на то, что их век как особых народностей и языков будет недолгим. Пройдет еще 50, 100 лет, и они будут поглощены более сильными народностями.

Процессы языковой ассимиляции коснулись и сибирских татар. Наглядно это отражено в научном докладе “Этноязыковые процессы у татар Тюменской области по данным опроса 1991 года” Омского филиала Института истории, филологии, философии Сибирского отделения Российской Академии наук (директор проф. Томилов Н.А.): 87% опрошенных назвали родным языком татарский, 59% свободно владеют родным языком, 4% читают учебную и научно-популярную, 38% - художественную литературу на татарском языке. Далее отмечается: у татар имеется мощная установка на обучение детей на татарском языке. На вопрос, нужно ли преподавать в школе родной язык, положительно ответили 95% опрошенных. Ученый Корусенко М.А., представивший доклад, делает вывод: “Складывается достаточно парадоксальная ситуация: устойчивый интерес к своему языку, важное место, которое он занимает в реальной речевой деятельности, и желание расширить сферу его применения, не подкрепленные наличием письма, ведут к тому, что такие психологические установки остаются нереализованными”.

Сибирские татары, единственные из всех народностей Сибири и Дальнего Востока, когда-то имели свою государственность. Их духовная культура вплоть до конца XIX века развивалась на основе собственного языка. В каждом ауле были возведены мечети, слу-

жившие центрами обучения грамоте, культуре, морали, являвшиеся носителями письменности и поэтической традиции.

В настоящее время аборигены края пользуются двумя литературными языками: поволжско-татарским (термин Закиева М.З.) и русским. Язык сибирских татар представлен только разговорным и используется, главным образом, в качестве бытового. Три тюркских языка - башкирский, поволжско-татарский и язык сибирских татар - так же близки между собой, как украинский, русский и белорусский языки.

Из-за близости сибирского наречия к поволжско-татарскому литературному языку даже пользующиеся им лица не признают его особым языком и не придают серьезного значения проблеме его сохранения.

Язык сибирских татар в течение последних десятилетий находится на положении презираемого социального диалекта (правда, в последние год-два его все же начали называть языком), не пользуется никаким официальным признанием. Упорное сопротивление попыткам писать на нем привело к тому, что нет ни одного сибироязычного поэта, писателя, газеты, журнала... Вообще, при оценке языковой ситуации принято рассмотрение таких информационно-культурных явлений, как тиражи газет и журналов, количество радио- и телепередач на родном языке, численность кинотеатров, театров, количество библиотек и культурных центров. Думаю, читатели лучше меня знают, какое количество всего этого они имеют.

В языкознании долгие годы господствовала теория о необходимости уничтожения диалектов как неправильной речи по отношению к литературному языку. Под действие этой теории как нельзя лучше попадал язык сибирских татар, считавшийся тогда восточным диалектом татарского языка. А в общественной жизни страны, как известно, преобладала теория слияния социалистических наций. Большие и малые нации сближались, только такое сближение напоминало сближение кошки и мышки. Целый народ, по численности населения третий среди коренных этносов Сибири и Дальнего Востока, был исключен из списков народов, исключен из общественно-политической жизни страны.

Система школьного образования имеет самое сильное воздействие на человека, потому что начинается в самую раннюю пору его жизни. У нас вся система просвещения испытывает недостаток учителей, способных обучать татарскому литературному языку и вести на нем преподавание. Жесткий языковой режим, запрещающий говорить на уроке по-сибирски, вызывает у детей чувство неполноценности и стремление избегать пользоваться родным языком. Все это вместе взятое приводит к тому, что дети растут пассивными, социально униженными, с ущемленным национальным достоинством.

Яркой иллюстрацией языкового режима, введенного в национальных школах, являются воспоминания известного прозаика, публициста, журналиста, душой болеющего за все тюркские народы,

Тауфика Айди, опубликованные недавно в областной татарской газете "Янарыш". Автор делится впечатлениями от посещения в 1982 году тобольской средней школы №15: "Ученики слушали меня с большим вниманием. Наговорился я тогда вволю. Не знаю, что на меня так подействовало - то ли, что ребята сидели не шелохнувшись, или мое желание максимально использовать отведенные минуты. Через некоторое время спрашиваю: "Вопросы есть?" Тишина. Ни звука. Смотрят на меня во все глаза и молчат. Сколько бы я ни просил - молчат, как в рот воды набрали... Почему? Робость ли это? А может, выступление новоявленного учителя так поразило их воображение? Как бы там ни было - ответа я не получил. Вскоре прозвенел звонок". А вы как думаете, читатель, отчего молчат дети на уроках татарского языка и татарской литературы?

Прошу правильно меня понять. Я не призываю отказаться от татарского литературного языка. Такое мне, как и всякому культурному и образованному человеку, не могло даже в голову прийти. Еще М. Горький говорил: "Сколько языков ты знаешь, столько раз ты человек". Издавна любой грамотный татарин знал не менее четырех языков, даже пословица существовала: "Татарину толмач не нужен". Мы вели и будем вести преподавание на татарском литературном языке, но на более высоком качественном уровне. Путь к этому лежит через признание права сибирского языка на жизнь. Но решать это должны не отдельные личности, какими бы должностями и регалиями они ни обладали, а сам народ. В научной лингвистической литературе также подчеркивается: если тот или иной диалект находится на границе двух близкородственных языков, то главный критерий отнесения его к тому или иному языку - этнический.

Сейчас все ученые пришли к единому мнению: язык сибирских татар необходимо сохранить. Как? Никто не знает. Одни говорят: он в деревне сохранится. Другие советуют: создавайте фольклорные коллективы. Но все это мы уже проходили, а язык продолжает умирать. Язык не сможет сохраниться, если будет функционировать только среди жителей. Он нуждается хотя бы в небольшой последовательной и активной поддержке со стороны официальных органов, необходимо разработать государственную программу, создать для него статус. Юридической основой для этого является Закон "О языках народов РСФСР", вышедший 25 октября 1991г.

г. Тобольск.

Съезд продолжается...

19 марта 1993г. "Тобольская правда". №41.

Областной форум сибирских татар, начав работать, тут же приостановился на два месяца. Теперь он как бы продолжается на страни-

цах местных газет, в передачах радио и телевидения, в школьных учительских и трудовых коллективах, в умах и душах участников курултая.

Оглядываясь назад, соизмеряя день вчерашний и день сегодняшней в жизни татарской общины, думаешь, а что же изменилось за эти два года с момента создания ассоциации татар Тюменской области "Сыбыр"? Есть ли достижения? В чем они выразились?

Положительные моменты, несомненно, есть. Возрос уровень национального самосознания татарского населения. Отринув в целом идею территориальной автономии, пришли к пониманию: только здесь сибирские татары могут и должны сохраниться и развиваться как коренная этническая общность. Здесь их экологическая ниша. Сибирские татары должны быть взяты под охрану государства, как и другие тюрки Сибири - долганы, тофалары, телеуты, шорцы, - по нескольким причинам. Они, как и названные народы, проживали на земле предков ко времени вхождения в состав Русского государства и сейчас живут на территории своего исконного обитания. Они сохраняют свою культуру и традиционную систему хозяйствования, в которой значительное место занимают рыболовство, охота, сбор дикоросов.

В условиях перехода на рыночные отношения упал уровень социально-экономического развития национальных деревень, которых в области насчитывается около 140. А.К. Ушаков, заведующий отделом по межнациональным отношениям при администрации области, сказал, выступая на съезде: "В пять раз ухудшилось материальное положение сельских татар...".

Руководители области, в том числе Ю.М. Конев, В.Я. Гроо и др., участвовавшие в работе съезда, уделяют большое внимание решению проблем татарского населения.

Открылись татарские группы в Тобольском пединституте и педучилище, национальные школы в Каскаре и Казарово. Четвертый год издается областная татарская газета "Янарыш". Начато издание молодежной газеты "Ургыл". Передачи "Дусларга сукмак" и "Очрашулар" всем пришлись по душе; их ждут с нетерпением. Центры татарской культуры имеются в Тюмени и Тобольске, общественные центры созданы в Ялуторовске, Вагае, Тавде, Салехарде. Строятся новые и реставрируются старые мечети, в Ембаево открылось учебное заведение - медресе. Организовано областное мусульманское управление. Тюменская областная библиотека впервые после 1924 года выпустила в свет библиографический указатель "Сибирские татары". Изданы монографии ведущих ученых-сибиреведов Ф.Т. Валеева, Н.А. Томилова и Д.Г. Тумашевой: "Сибирские татары" (Казань, 1992), "Этническая история тюркоязычного населения Западно-Сибирской равнины в конце XVI - начале XX вв." (Новосибирск, 1992), "Словарь диалектов сибирских татар" (Казань, 1993).

Люди знают, что отношение к вопросам возрождения языка, культуры, религии со стороны официальных структур самое благожела-

тельное, потому и приехали на съезд с радостью. Особенно порадовало то, что только в нашей делегации были представители администрации и горсовета. Мы чувствовали себя надежно и уверенно оттого, что рядом с нами на протяжении двух дней работы съезда находились В.Г. Ермаков, А.В. Василишин, Ю.К. Константинов.

Тобольская делегация была самой многочисленной, самой активной и самой яркой. Глава делегации Ильясов С.Ф. предложил конкретную программу, устав культурной автономии.

Программа предполагает решение трех основных задач: сохранение, создание и распространение культурных ценностей, сохранение и равноправное развитие родного языка, консолидация творческих и интеллектуальных сил. Устав съезда одобрен, принято специальное постановление об утверждении его в областном Совете.

О необходимости решения вопросов обучения детей родному языку в дошкольных учреждениях и школах Тобольска говорила в своей речи М.Р. Уразметова, заведующая отделом просвещения центра "Досуг". С одобрением было встречено выступление руководителя семейного ансамбля "Лейла" С. Арангуловой.

Съезд продолжит работу через два месяца, он продолжается...
г. Тобольск.

"Ягымлы яз": студенческая весна в Казани

12 мая 1993 г. "Тобольская
правда". №70.

26 апреля в большом зале Казанского университета состоялся I фестиваль студентов-татар "Ягымлы яз" ("Ласковая весна"). Организаторами праздника были студенческая газета "Мэгърифэт", молодежная организация "Азатлык", исполком Всемирного конгресса татар и Казанский университет, а спонсорами - производственные объединения "Теплоконтроль" и "Моторостроитель".

Активное участие в фестивале приняли студенты всех вузов Казани - университета, пединститута, консерватории, института культуры, авиационного, финансово-экономического, химико-технологического, сельскохозяйственного, ветеринарного, медицинского, а также вузов Елабуги, Набережных Челнов.

Интересно, что зачинщиками этого грандиозного мероприятия, как это ни странно, стали студенты русско-татарского отделения Тобольского пединститута. Именно их письмо, адресованное редактору студенческой многотиражки Р. Фаттахову еще в марте, послужило толчком для проведения фестиваля.

Сказано - сделано: татары любят петь, танцевать, от желающих отбоя не было. Концерт, начавшись в 6 вечера, закончился далеко за полночь. Трудно пришлось жюри, которому необходимо было вы-

явить победителей в четырех основных жанрах: песне, танце, художественном слове, игре на музыкальном инструменте.

Большое впечатление на всех произвело выступление коллектива Челнинского пединститута: красота костюмов, сценическая культура студентов, массовость, сплоченность.

Сибиряки не остались незамеченными в общей массе. Почетной грамотой и ценным подарком поощрили нашу плясунью Инеру Хабибуллину и певунью Луизу Ильясову. Студенты вернулись домой с хорошим настроением, решив еще лучше подготовиться к следующему фестивалю студентов-татар.

А пока впереди летняя сессия. После нее двадцать лучших студентов пединститута поедут в Казань на IV Всемирные дни татарской молодежи.

г. Тобольск.

Какой нам нужен президент?

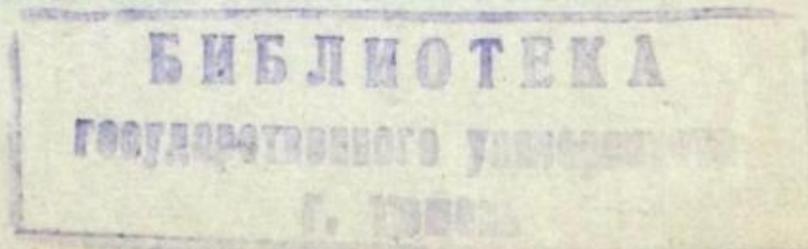
8 июля 1993 г. "Тюменская правда". №132.

Взяться за перо и в срочном порядке написать эту статью меня побудили причины серьезные и основательные: февральский съезд татар области не получил достойного завершения, президент ассоциации "Сыбыр" не был избран, юридические полномочия прежнего руководящего состава истекли, Устав ассоциации татар Тюменской области нарушен.

Мы долгое время пребывали в неведении, когда же последует продолжение съезда. Наконец появилась статья Александра Гришина в газете "Наше время" от 23 июня, и люди узнали следующее: "Съезд решено проводить 12-15 июля этого года. Времени осталось немного, а организационной работы с избытком. В районах нужно созвать конференции, избрать депутатов. Нужно проводить собрания и в Тюмени, скорее всего они будут проходить на крупных предприятиях. Но чтобы иметь право голоса, каждый депутат должен привезти с собой список проголосовавших и выдвинувших его. Тогда можно будет избежать ненужной сумятицы".

Я не член правления ассоциации "Сыбыр", а потому все новости национального движения узнаю из местной прессы, как другие читатели. Боюсь, что и июльский съезд будет сорван по причине неинформированности населения.

Я простой преподаватель вуза, но мне дорого благородное и нужное обществу дело возрождения языка, фольклора, культуры, обычаев татарского народа. Без парадной показухи и громких лозунгов долгие годы изучала в Тюменском, Казанском университетах, в архивах, библиотеках Тобольска, Москвы, Казани, Тюмени библиографию, историю, этнографию, язык сибирских татар, чтобы затем



принести пользу этому народу. Проблемы татарской нации тесно связаны с моими научными изысканиями, поэтому я постаралась быть участницей всех курултаев, конгрессов татарского народа, тюркской молодежи, проведенных в Татарстане, первого и второго съездов татар, прошедших в Тюмени.

Подчеркиваю, я не член совета ассоциации, но я имею полное право обратиться к соотечественникам и предупредить активистов национального движения: мы не должны пустить подготовку к съезду на самотек. В условиях крайне сжатых сроков на местах необходимо самим взять инициативу в руки. Надо избрать делегатов, продумать кандидатуры для выдвижения в руководящий орган ассоциации.

Кто будет нами руководить после июльского съезда? Кто станет президентом? Как будет развиваться национальное движение в области? Вопросы эти далеко не праздные и касаются они не только татар.

Мы живем в многонациональном обществе, говорящем на 130 языках и наречиях. Народы в этом обществе делятся на многочисленные и малочисленные, но не существует такого деления по отношению к национальным проблемам. Каким бы маленьким по числу говорящих ни был народ, его проблемы так же значимы для России, как проблемы 150-миллионного русского народа.

Страна Тюмения богата не только полезными ископаемыми. С незапамятных времен здесь проживают представители финно-угорской, самодийской, тюркской, славянской языковых семей. И если сегодня все эксперты по межнациональным отношениям считают Тюменскую область самой спокойной полиэтнической зоной, то немалую роль в этом играет, видимо, то, что "национальный вопрос" здесь курирует опытный и умный человек, профессор, доктор наук...

Сегодня для удовлетворения духовных запросов татарского населения созданы и работают средства массовой информации, учреждения культуры, образования, науки. В целях дальнейшего социально-экономического развития населенных пунктов Заболотья выделено 190 миллионов рублей. Ни один вопрос, связанный с межэтническими и этническими процессами, не остается без внимания. Количественная сторона национальных проблем положительно решается областными властями. Качество же выполнения работ возложено на самих татар.

Для дальнейшей плодотворной работы ассоциации нам нужно подумать о руководящем составе. Какой же нам нужен президент и как его выбирать? Президентом должен быть, несомненно, авторитетный человек с хорошими организаторскими способностями, имеющий опыт руководящей работы, умеющий разговаривать с людьми, не обижая их, успевший мягко и безболезненно войти в рыночные структуры экономики. Это уважающий себя человек, который не привык ходить по коридорам власти, выколачивая и выбивая из бюджета денежные средства, используемые потом для удовлетво-

ния узкоместнических целей, подкупа нужных людей, удовлетворения собственных амбиций.

Для выборов президента надо применить надежный и испытанный способ, а именно - территориальный принцип. Система самоуправления по территориям существовала у сибирских татар еще сто лет назад. Известно, что аборигены края селились по родо-племенному признаку. На основе такого расселения предков позднее было образовано девять инородческих волостей во главе со старшинами. Районы компактного проживания татар почти не изменились с древних времен до наших дней. На юге области самыми крупными "татарскими" районами являются Тюменский, Тобольский, Ялutorовский, Вагайский, Ярковский, Нижнетавдинский. По несколько татарских деревень есть в Аромашевском, Уватском, Исетском, Заводоуковском районах. Территориальный принцип выдвижения кандидатов в президенты применим также ко многим видным людям, живущим ныне в городах. Как правило, на родине таких людей хорошо знают, помнят, уважают.

Хорошо бы успеть еще до съезда представить кандидатов народу, используя средства массовой информации, дать им возможность выступить с программными заявлениями, провести радио,- теледебаты между конкурентами.

В структуре ассоциации после съезда татар области предлагаю создать совет аксакалов, организовать комитеты по религии, экономике, образованию, науке, по средствам массовой информации, делам молодежи.

Необходимо создать благотворительный фонд развития нации, продумать новые формы работы с татарским населением области.

г. Тобольск.

С берегов Иртыша - на страницы "Идели" попали наши земляки

11 августа 1993 года. "Тобольская правда". №121.

Современный период развития татарско-русского языкового контакта характеризуется значительной утратой татарами родного языка. Учитывая это немаловажное обстоятельство, а также многонациональный состав населения Татарстана, Министерство информации и печати этой республики основной фонд периодических изданий выпускает сейчас на двух языках. Газеты "Татарстан яшьләре" и "Молодежь Татарстана", "Ватаным Татарстан" и "Советская Татария", "Шахри Казан" и "Вечерняя Казань", "Татарстан хэбэрләре" и "Известия Татарстана", "Татар иле" и "Татарские края", журналы "Чаян", "Татарстан", "Аргамак", "Панорама", "Идель" также печатаются на русском и татарском языках.

Молодежный журнал "Идель" (Волга) избрал своим девизом слова: "Жизнь люби, люби Отчизну, мир, которым жив народ!" Очередной, четвертый, номер посвящен одной из самых многочисленных этнических групп - сибирским татарам, научно-исследовательские и литературно-художественные материалы о которых представляют немалый интерес и для тоболяков.

На протяжении последнего полувека ученые-гуманитарии спорят: "Кто же такие сибирские татары? Самостоятельный тюркский этнос или этническая группа в составе татарской нации?", "Как квалифицировать язык сибирских татар - как самостоятельный тюркский язык или диалект татарского литературного языка?"

Ответы на эти животрепещущие вопросы можно найти в статье "Сибирские татары", которую написал известный ученый-этнограф, доктор исторических наук, профессор Ф.Т. Валеев. Исследованием истории и этнографии своего народа он занимается с середины 30-х годов и выработал научную концепцию, согласно которой "сибирские татары представляют собой самостоятельную этническую общность с присущими ей такими устойчивыми признаками и свойствами, как язык, территория, экономическая общность и религия, этническое самосознание, эндогамия, а на раннем этапе своего развития и социально-политическая общность - Сибирское ханство". Интересна точка зрения ученого-аксакала, уроженца с. Еланлы Большереченского района Омской области на проблему родного языка. Валеев Ф.Т. пишет: "...разные группы сибирских татар никогда не нуждались для общения между собой в каком-то новом языке, их вполне устраивал свой родной язык, имеющий богатый лексический фонд". Автор подвергает критике научные взгляды доктора филологических наук, профессора КГУ, академика АН Татарстана Диляры Гарифовны Тумашевой, которая опубликовала в этом же номере журнала ответную статью "Диалект - основа языка".

Литературно-художественная часть журнала открывается работами Вячеслава Софронова. Думаю, нет нужды подробно представлять читателям "Тобольской правды" этого автора. Да, это он - ведущий рубрики "Тобольский хронограф"!

Широкий диапазон творческих исканий нашего земляка, который выступает в самых разных ипостасях - это писатель, исследователь-архивист, преподаватель, журналист...

Впервые познакомилась с творчеством В. Софронова в 1990 году, когда ленинградская газета-дайджест "24 часа" перепечатала его статью из "Сибирской газеты" под названием "Ермак: герой? разбойник? завоеватель?" Понравился доброжелательный тон по отношению к сибирским татарам.

И вот две новые вещи в "Идели": отрывок "Едигер" из исторического романа "Кучум-хан" и несколько сюжетов устного народного творчества сибирских татар "Зеленые девушки". Автор подкупает хорошим знанием жизни и быта аборигенов края, равнодушием к их историческим судьбам. Всеми доступными средствами он стре-

мится пробудить интерес у сибирских татар к сокровищам собственного фольклора, к необходимости собирать его, чтобы сохранить и донести до потомков. Лично мне импонирует такой подход к теме. Чего уж греха таить, мало кто из сибирских татар видит в родном "чалдонском" языке уникальное творение человеческого духа, сокровищницу исторического опыта народа. Язык сибирских татар, как и любой язык, хранит в себе единственную в своем роде картину мира, того мира, который был познан именно этим народом, исторически он не может не являться ценностью мирового значения. В своем сегодняшнем желании отказаться от родного сибирского наречия, перейдя на другой язык общения, мои сородичи напоминают мне древний народ саха, который ходил по золоту, попирая его ногами, считая единственно достойным металлом серебро.

Говоря о материалах В. Софронова, особо хочется отметить, каким теплом и добротой согреты его слова, характеризующие большую собирательскую деятельность энтузиаста-фольклориста, сотрудника культурно-образовательного центра "Досуг" Асхата Ниязова. Автор выражает уверенность в том, что легенды и сказания, записанные Асхатом, достойны издания отдельной книгой. От себя добавлю: такая работа начата и ведется под руководством директора центра "Досуг" Ильясова С.Ф.

В этом же номере журнала "Идель" опубликованы еще два произведения наших земляков-тюменцев: поэма "Курай" известного поэта, директора областного информационного издательства "Автохтон" Николая Миркамаловича Шамсутдинова и рассказ "Татарчонок" начинающего прозаика Габделя Махмута, уроженца д. Митькинские Вагайского района, живущего ныне в одном из северных городов Тюменской области. Радость за их успехи, за внимание к проблемам татарского народа переполняет сердце.

г. Тобольск.

Татарский народ на сибирской земле

Ноябрь 1993 года. "Татар иле". "Татарские края". №28. Общетатарская газета России, выходит на русском и татарском языках в Казани.

Страна Тюмения вместила в себя представителей разных языковых семей: тюркской (татары), славянской (русские), финно-угорской (ханты, манси, коми), самодийской (ненцы, селькупы). В последние столетия она является местом, куда добровольно или принудительно стекаются переселенцы из европейской части страны.

Для специалистов, изучающих этнографию, культуру, быт, языки аборигенов края, не существует проблемы, коренной или некоренной народ сибирские татары. Есть масса научной литературы, открывающей истину всем, кто того пожелает.

Не далее как в XVIII веке земли от Урала до Дальнего Востока в исторических трудах Миллера именовались "Великой Татарией" - якуты, тувинцы, алтайцы, хакасы и даже буряты назывались тогда татарами. Эти "татары" давно обрели и старые, и новые формы государственности для развития своего народа. Живут и здравствуют малочисленные тюркские народы Сибири - шорцы, тофы, чулымцы, долганы.

Сегодня все малочисленные народы России взяты под охрану государства, в том числе ненцы, манси, коми-ижемцы, селькупы, ханты, живущие в Тюменской области. Их юридические права закреплены в Законе "О малочисленных народах Севера".

На просторах Сибири и Дальнего Востока проживают 500 тысяч татар, по данным проф. Томилова Н.А. При переписи населения 1989 года в Тюменской области назвали себя татарами 227 тысяч человек. По приблизительным подсчетам примерно половина татарского населения - коренные сибирские татары, а остальные - казанские татары. Традиционно коренные сибиряки проживали и проживают на юге области, в сельскохозяйственной лесостепной и болотистой местности. Здесь имеется 147 татарских деревень, в том числе 15 деревень заселены переселенцами из Поволжья. Самая большая в России Тюменская область является, как известно, и самым большим нефте-, газо-, лесодобывающим регионом. "Богатства России будут прирастать Сибирью", писал в XIX веке М.В. Ломоносов, и это - чистая правда. На разработку нефтяных и газовых месторождений приехали тысячи представителей разных наций, в том числе башкиры, казанские татары.

Очень часто приходится слышать, что сибирских татар нет, как бы не существует в природе. Так, казанский демограф Исхаков Д.М. любит утверждать в спорах подобную точку зрения. Да, в материалах переписей мы числимся татарами. Пока. Но в следующей переписи, 1999 года, у нас станет одним этносом больше - в официальных списках появятся сибирские татары.

Ни один казанский татарин, как мне кажется, не назовет себя "себер татары", также и сибирские говорят: "...мы не казанские".

Ведь в Сибири, в отличие от Татарстана, живут самые разные татары, есть целые деревни казанских татар, приехавших в самые голодные годы, поэтому этнических заблуждений мы не испытываем. Но в Татарстане, к сожалению, существует много путаницы и заблуждений. Рьяные радители за нацию рискуют "выплеснуть с водой ребенка", увлекшись идеей великого татарского народа. "Ребенком", в данном случае, является сибирско-татарский народ. А это, действительно, молодой этнос Сибири, которому примерно 600 лет от роду! Возраст нации исчисляется с момента принятия религии. Шесть столетий назад в наши края проникла одна из мировых религий - ислам, принесли эту религию среднеазиатские миссионеры. Мы переняли ислам, но не стали от этого узбеками. Несколько десятилетий мы пользуемся татарским литературным языком, со-

зданным в Поволжье, но мы не стали от этого поволжскими или казанскими татарами.

Сибирские татары никого никогда не изгоняли со своих мест, как пишут в книгах, объясняя историю наших соседей, ханты и манси. Появление тюркоязычного населения в лесостепях Западной Сибири историки связывают с движением гуннов. "Во II веке н.э. разгромленные сяньбийцами северные хунны отступили из центрально-азиатских степей на запад, часть их расселилась на юге Урала и Западной Сибири. В результате смешения пришельцев с местным угорским населением за два столетия сложился народ "сибир" (Головнев А.В.). Со времен гуннских переселений наш край не обезлюдел, здесь по-прежнему проживают сибиря, которые после монгольского нашествия получили дополнительное наименование "татары".

С середины VI века западносибирская лесостепь попала в орбиту влияния Первого тюркского каганата, затем - в VII в. - Второго тюркского, в VIII в. - Уйгурского, в IX в. - Кыргызского каганатов. Памятники письменности племен древних тюрков, обнаруженные в долинах рек Орхон, Енисей, в Таласской долине, доказали факт автохтонности якутов, хакасов, тувинцев. А наши предки из-за отсутствия камня писали рунами на бересте, которая не может храниться вечно.

Единственным историческим памятником, хранящим тайны истории, культуры, этногенеза сибирских татар, является их живой разговорный язык. Один кандидат педагогических наук из Казани написал в тюменскую областную татарскую газету "Янарыш": "Мишар, типтер, кряшен тугел, без-татар". Да, названные этнические группы входят в состав крупной этнической общности "казанские татары". Но в сложении сибирских татар тоже участвовали разные ингредиенты: йасак-лылар (ясачные, собственно сибирские татары, беднейший слой населения), сартлар (сарты, торговые люди, пришельцы из Средней Азии - узбеки, таджики, туркмены, уйгуры), служилые (йомошлолар, те, кто служил в государевом войске). Западная Сибирь является той экологической нишей, где из различных компонентов сформировался коренной тюркский этнос - сибирские татары.

Язык сибирских татар уникален по лексическому составу, по грамматическому строю. Тюркологи всего мира придают особое значение проблеме его научного изучения, практического применения. Весьма примечателен тот факт, что выдающаяся исследовательница диалектов сибирских татар Тумашева Д.Г. в числе первых избрана академиком недавно созданной Академии наук Татарстана.

Споры о языке сибирских татар в последние годы то утихают, то вспыхивают с новой силой. Об огромном интересе к этому реликтовому языку говорит хотя бы то, что на процедуру защиты моей кандидатской диссертации "Говоры сибирских татар юга Тюменской области" пришли двадцать докторов филологических наук и два академика - можно сказать, весь цвет тюркологического олимпа. Четы-

ре часа длилась защита, переросшая в жаркую дискуссию. Славно поспорили! Обвинение было грозное - раскол татарской нации! Но итоговое голосование обнаружило: никто из казанских ученых тайно не бросил "черные шары" в урну для голосования.

Здесь, на родине, всякое бывает. Иногда в адрес сибирских татар в прессе летят не только "черные шары", но и черные бомбы. Яблоком раздора снова оказывается язык. Язык сибирских татар находится под угрозой исчезновения, поэтому ставятся вопросы об открытии научно-исследовательской лаборатории, об утверждении целевой комплексной программы по изучению фольклора, истории, культуры, о разработке алфавита, букваря, словарей, грамматики.

Сегодня на наших глазах происходит бурный процесс консолидации, возрождения сибирских татар как самобытного народа. Возрождение идет на основе татарского литературного языка, мощного культурного и интеллектуального потенциала Татарстана. Сегодня, как никогда, нам нужна помощь и поддержка старшего брата (казанские татары приняли ислам 1100 лет назад в эпоху Волжской Булгарии). Со времен падения государства Кучума мы живем в Российском государстве - более 400 лет. Власти нам идут навстречу: открыли татарские культурно-образовательные центры в Тюмени, Тобольске, Салехарде, по часу в неделю разрешили вести передачи татарского радио и телевидения.

На 1,5 млн. татар в республике вы имеете 13 педучилищ и пединститутов, а мы на 300000 татар - одно русско-татарское отделение в Тобольском пединституте, где учится сейчас 44 человека. Мы испытываем большой кадровый дефицит. Абитуриенты идут к нам неохотно: в России низок престиж учителя татарского языка. Преподавателем у нас работает Сайфуллина Флера Сагитовна из Буинского района, которая четыре года назад приехала после Казанского педагогического института.

В Татарстане большая писательская организация - 200 человек. У нас тоже есть писатель - заслуженный учитель школы РСФСР Занкиев Якуб Камалиевич, написавший роман "Иртеш таннары". Он пока не член Союза писателей России, но мы бы очень хотели этого. Ищем переводчика для того, чтобы перевести роман на русский язык. Деньги на издание книги в 1994 году - к пятидесятилетию Тюменской области - выделены. Мы бесконечно благодарны народному писателю Татарстана А. Гилязову за его помощь в издании первой части романа. Недавно нашему писателю-земляку исполнилось 76 лет, но он полон сил и творческой энергии, работает над продолжением романа.

Я выписываю из Татарстана многие газеты и журналы. Недавно в газете "Шахри Казан" была напечатана Программа Всероссийского татарского общественного центра, где поставлен вопрос о создании культурно-национальных автономий для татар, проживающих вне Татарстана. Культурно-национальная автономия де-факто в нашей области есть. Более того, в Тюмени созданы культурно-нацио-

нальные общества евреев, немцев, чувашей, казахов... Положение этих народов в корне отличается от нашего: они имеют метрополии. Не понравится в Сибири - уедут на свою этническую родину. Нам, сибирским татарам, ехать некуда, мы стоим за свои права на этой земле, доставшейся по наследству от предков. Помнится, на курултае в Казани, организованном сторонниками Фаузии Байрамовой, вели речи о том, что татары диаспор могут получить гражданство Татарстана и иметь права на национальные богатства республики. Может быть, в будущем кто-то из живущих в Сибири татар получит гражданство Татарстана, а нам чужого богатства не надо, наше гражданство определено в 1586 году: **МЫ - ГРАЖДАНЕ РОССИИ!**

Мы предпринимаем гигантские усилия к тому, чтобы выжить в эпоху великих социальных потрясений. Сейчас, когда идет дележ государственного имущества, нажитого в единой семье братских народов СССР, мы оказались в бедственном положении, граничащем с нищетой. Но народ не теряет бодрости духа.

г. Тобольск.

Меня волнуют не только национальные проблемы...

4 ноября 1993 года. "Тюменские известия". №227.

Юрий Пахотин, корреспондент газеты "Тюменские известия": совет'ассоциации татар Тюменской области "Сыбыр" выдвинул кандидатом в депутаты Государственной Думы Х. Алишину. Она - мой собеседник.

- Ханиса Чавдатовна, вот передо мной ваша биографическая справка, и я читаю: "В настоящее время - доцент кафедры татарской филологии Тобольского пединститута и кафедры общего языкознания Тюменского университета". Поясните, пожалуйста.

- В прошлом году я приехала работать в Тобольск. А в этом году меня пригласили в университет. И с первого сентября т.г. я здесь преподаю введение в тюркологию и введение в языкознание на русском языке. Но студентов Тобольского пединститута я не могу взять и бросить. Там я читаю курс лекций на татарском языке студентам русско-татарского отделения.

- Вы сказали, что год назад приехали в Тобольск. А сами вы откуда родом?

- Я родилась в Тюмени. Здесь же окончила педучилище, затем исторический и филологический факультеты Тюменского университета. Работала в школах города, Ярковского, Тюменского районов. У меня 21 год стажа педагогической работы. Затем в 1991 году окончила очную аспирантуру Казанского университета, немного поработала в Академии наук Татарстана и вернулась в родные края. В прошлом году защитила диссертацию. Кандидат филологических наук.

- Ханиса Чавдатовна, вы рассказали свою биографию, и, знаете, я не вижу ни одной точки соприкосновения вашей трудовой деятельности и политической, как таковой. Педагог, ученый, исследователь - и вдруг такое резкое вхождение в политику. В чем причина?

- Для меня здесь нет ничего неожиданного. Я специалист по сибирским татарам, тюрколог-исследователь. А национальные проблемы - это уже политика. Я участница всех курултаев в Казани и всех съездов татар Тюменской области, участвовала и во Всемирном конгрессе татар. Так что работа и политика у меня довольно тесно переплетены.

- Значит, если вы получите мандат депутата Государственной Думы, то будете создавать законодательную базу решения национальных проблем? И в чем вы их видите?

- Безусловно, я буду пытаться решать национальные проблемы. И главная из них, на мой взгляд, - это создание национально-культурной автономии татар Тюменской области.

- Все-таки национально-культурной, не территориальной?

- Да. Мне кажется, о территориальной автономии говорить еще рано. Ее, если так можно выразиться, надо заработать. Необходимо подготовить своих специалистов, особенно в области экономики, научные кадры и т.д. Но не только национальные проблемы меня волнуют. Я типичный представитель неимущих слоев населения России. И меня очень тревожат социальные проблемы. Как сегодня прожить на нищенскую зарплату вузовским преподавателям? Как прожить на мизерную стипендию студентам? Сегодня родителям материально очень трудно нести расходы, связанные с обучением детей в вузах. И эти вопросы необходимо решать.

г. Тюмень.

Народы страны Тюмени

*3 февраля 1994 года. "Тюменская правда".
№21.*

20-21 января в Омске состоялось совещание представителей областей Западной Сибири по проблемам разработки государственной программы "Возрождение и развитие тюркских народов Российской Федерации".

Организаторами совещания были Министерство по делам национальностей и региональной политике РФ и администрации Омской области. В работе совещания приняли участие Омский филиал Объединенного института истории, филологии и философии Сибирского отделения РАН, Башкирский государственный университет, Омский, Кемеровский, Тюменский госуниверситеты, ассоциация тюркских народов Омской области, ассоциация татар Тюменской области

“Сыбыр”, татарский культурный центр Новосибирской области, Совет казахской общественности Омска, татарское общество “Ватан” Омска, а также представители областных администраций из Тюмени, Ханты-Мансийска, Омска, Кемерово.

Участники совещания поддержали необходимость разработки государственной программы “Возрождение и развитие тюркских народов Российской Федерации” как части общегосударственной программы “Возрождение народов России”. Администрациям областей рекомендовано создать рабочие группы для разработки областных и межобластных программ сохранения и развития тюркских народов.

Областная программа должна быть детальной и подробной, отражать преобладающие концепции возрождения и регионализма, специфику развития каждого народа. В Сибири сейчас, по данным профессора Томилова Н.А., проживают 190 тысяч сибирских татар, 120 тысяч казанских татар, 120 тысяч казахов, 70 тысяч хакасов, 16 тысяч шорцев, 600 человек чулымцев.

Госпрограмма “Тюркские народы” облегчит разработку целевых программ: “Родной язык”, “Национальная культура”, “Национальные обычаи, обряды и традиции”, “Национальное самосознание”, “Религия”, “Экономика”, “Социальное обеспечение и защита”, “Политика”, “Экология”, “Демография”, “Миграция” и т.д.

Самым острым для всех выступивших был вопрос об отсутствии у этноареальных тюркских народов своих национальных государственных образований, а у диаспор тюркских народов и дисперсных этнических групп национально-культурных автономий. Вместе с тем было признано, что во всем цивилизованном мире для сохранения языков народов применяется два вида автономии - национально-территориальная и национально-культурная.

Н. А. Томилов, в частности, сказал: “Лучше образовывать национально-территориальные автономии для народов, живущих на своей территории, так как национально-культурные автономии у некоторых субъектов вызывают негативную реакцию. В Омской области, например, создан Азовский немецкий автономный район. Несмотря на это, за пределами района остается немецкое население. Поэтому надо сочетать национально-административную автономию с национально-культурной”.

Глава тюменской делегации А.К. Ушаков отметил, что Указом Президента РФ на образование территориальных автономий наложен мораторий, а потому в Тюменской области будут действовать национально-культурная автономия татар в целом и сибирских татар в том числе.

Как показывает практика, в Тюменской области уже пять лет существует национально-культурная автономия. Официально она не утверждена, но факты говорят сами за себя. Создана ассоциация татар и акционерное общество “Сыбыр”. Есть татарские культурные центры. Хор областного центра татарской культуры получил почет-

ное звание "Народный хор". Выходят в свет областная газета "Янаршы", телепередача "Очрашулар", радиопередача "Дусларга сукмак". Реставрируются и строятся мечети, открываются и работают медресе. Среди национальных школ области татарские школы занимают первое место - их 121 (ср.: 65 школ для детей северных малочисленных народностей, 15 башкирских, 7 украинских, 3 чувашские, 1 коми, 1 казахская школы). Два вуза, два педучилища в Тюмени и Тобольске готовят учительские кадры для татарских школ.

Опыт работы по удовлетворению культурно-образовательных потребностей татарского населения положительно оценен участниками омского совещания.

Но сами татары, знающие проблему изнутри, скажут, что на следующем этапе возникает необходимость в таком органе, который мог бы управлять качественной стороной процесса возрождения. Назрела необходимость в таком государственном органе, который стоял бы ступенькой выше, чем названные структуры. Нужен орган, который мог бы возглавить созидательную работу дальше.

Сделано немало, но предстоит сделать еще больше, поставить вопросы об открытии кафедры татарского языка при областном институте повышения квалификации педагогических кадров, об открытии научно-исследовательской лаборатории языка, истории, фольклора сибирских татар, об организации летнего лагеря труда и отдыха татарской молодежи. Об учреждении фонда развития сибирских татар с привлечением на добровольной основе личных средств граждан, о татарском музее, о татарской библиотеке, о татарском театре, о системе стипендий для подготовки национальных кадров в вузы Уфы и Казани и т.д.

Считаю, что необходимо согласиться с мнением большого авторитета в области межнациональных отношений, каковым является профессор Н. Томилов и подумать над созданием небольшого аппарата в рамках предлагаемой национально-административной автономии. Это предотвратило бы бесконтрольное расходование финансовых средств, так как движение за малые народы предполагает большие субсидии государства.

Я надеюсь, что многонациональный коллектив читателей "Тюменской правды" поддержит предложение включить в школьную программу предмет "Основы этнографии" в качестве самостоятельного курса или дополнения к "Истории России", провести в областном центре научно-практическую конференцию "Народы страны Тюмени", внести новые идеи, вопросы, замечания.

г. Тюмень.

Национальное движение сибирских татар и проблемы языка

Роль русского культурного пространства в становлении российской государственности в Сибири. - Тезисы докладов и сообщений межрегиональной научно-практической конференции, посвященной 50-летию Тюменской области. 3-5 февраля 1994 г. - Тюмень, 1994.

Главной задачей национального движения сибирских татар Тюменской области является защита, сохранение и развитие родного языка.

Язык сибирских татар в зависимости от территориального расселения имеет следующее диалектное членение: тоболо-иртышский (Тюменская и Омская области), барабинский (Новосибирская область), томский (Новосибирская, Кемеровская, Томская области) диалекты. В настоящее время сибирские татары в качестве литературных языков используют русский и поволжско-татарский литературные языки. Родной язык сибирских татар представлен разговорным языком, но до середины XIX в. духовная культура сибирских татар развивалась на основе родного наречия: были изданы грамматики, словари, азбуки. Он не находит применения ни в средствах массовой информации, ни в школьных программах, ни в фольклорных сборниках. Нельзя обойти вниманием и тот факт, что для казанских ученых этот язык никогда не терял своей истинной ценности. Как вытекает из современных исследований, диалекты и говоры сибирских татар сохраняют особенности восточно-тюркских, кыпчакских, огузских языков, а также ряд самобытных черт, имеющих большое значение для лингвистической науки - тюркологии, сравнительно-исторического языкознания.

Язык - важнейший компонент и носитель духовной культуры, основная форма проявления национального и личностного самосознания. Сибирские татары, осознав неблагополучие лингвистической ситуации в своей среде, поставили вопрос о необходимости сохранения, развития, расширения функций родного языка, о создании алфавита, азбуки, учебников... По этим проблемам имеются ряд газетных и журнальных публикаций, материалы конференций, например: "Сибирские татары: история и современность" (материалы научно-практической конференции) - 17-18 июня 1990 г. г. Тобольск, др.

Прошло более пяти лет со дня первой публикации о проблемах языка сибирских татар. Дискуссия продолжается на страницах областной татарской газеты "Янарыш". Материалы периодической печати показывают: определенная часть учительской интеллигенции не считает нужным вести работу по возрождению, сохранению и развитию тоболо-иртышского диалекта языка сибирских татар.

Аргументация зачастую сводится к бестактным выпадам в адрес языка. Поэтому на первый план стала выдвигаться проблема защиты и пропаганды знаний о сибирско-татарском языке.

Комитет по правам человека и межнациональным отношениям проводит определенную работу по языковому строительству в рамках Закона РСФСР "О языках народов РСФСР" от 25 октября 1991 г. Основные положения закона, касающиеся современной языковой ситуации в регионе проживания сибирских татар:

1. В Российском многонациональном государстве в силу исторических причин основным средством межэтнического общения стал русский язык, т.к. он обеспечивает потребности коммуникации во всероссийском масштабе, а также за пределами России.

2. Одной из неотложных акций по сохранению бесписьменных языков - родных, национальных - должна стать разработка алфавитов для бесписьменных языков, использование которых ни в качестве средства обучения, ни в качестве предмета обучения без алфавита невозможно.

3. Концепция Государственной программы по сохранению и развитию языков народов Российской Федерации предусматривает обучение на первом функциональном языке ребенка как наиболее эффективное с введением языка последующего обучения, если он не является родным, на третьем и четвертом годах обучения.

4. Коренные малочисленные народы Севера имеют право на возрождение, сохранение и развитие языка, создание своих средств массовой информации...

Что за мощный край!

30 марта 1994 года. "Красное знамя", газета Тюменского района. №25.

"Что за богатый край сия Сибирь, что за мощный край!" - писал Александр Николаевич Радищев. От Уральских гор и почти до самого Енисея раскинулась самая большая в стране Тюменская область, образованная в 1944 году. На территории области, составляющей около полутора миллионов квадратных километров, могли бы разместиться вместе такие государства, как Англия, Франция, Финляндия, Италия, Дания.

Разнообразна природа Тюменской области. Здесь протекают Обь и Иртыш, Ишим и Тобол, Тавда и Тура, Большой Юган и Вах, Таз и Демьянка, Конда и Северная Сосьва. Всего в области двадцать крупных рек, а общее число их достигает двадцати пяти тысяч. К ним можно добавить более четырехсот пятидесяти тысяч больших и малых озер.

В водоемах обитают более тридцати видов рыб, из которых име-

ют промысловое значение осетр, нельма, чир, пелядь, ряпушка, муксун и другие.

В поймах рек раскинулись сочные луга, особенно обширные вдоль Иртыша, Оби и ее притоков. Почти половина территории занята болотами, где накоплены и продолжают накапливаться миллиарды тонн торфа. Его запасы здесь - крупнейшие в мире.

Тюменская область одна из самых богатых в стране по запасам леса, который занимает сорок три миллиона гектаров. Более двух десятков видов пушных зверей добывают охотники-промысловики в тайге и тундре. (Горизонты Тюмени. - М., 1990).

“Могущество Российское Сибирью прирастать будет”, - так пророчески сказал великий русский ученый Михаил Васильевич Ломоносов. Присоединение Сибири к России в конце XVI века имело огромное значение для становления российской государственности.

Какие же народы проживали в этом краю озер и лесов к моменту вхождения в состав русского государства? Вот передо мной карта Сибири XVI-XVII вв. (до 1618 г.), составленная Сербиной К.Н. на основании “Истории Сибири” Миллера. Оказывается, здесь проживали только остяки, вогулы и татары. А Тюмень, первый русский город в Сибири, основана в 1586 году на месте татарского городка Чимги-тура.

Меня, исследователя-тюрколога, приводят в восхищение сохранившиеся до наших дней двойные, а то и тройные географические названия татарских деревень. Какой прекрасный материал для исследования: каждое название - исторический памятник, факт языка предков! Смотрите: Чечкино - Тархан, Кала - Тарханы, Кашавыл - Аслана, Чебурга - Кукрэндэ, Янтык - Талмыган, Малцын - Ембаево, Малая Каскара - Оштубэ, Лячек - Тахтагул, Байгара - Пэйек, Тахта-лы - Винзили, Талмы - Есаулы, Сабанаки - Носовские - Мурза-Иртышак, Черторой - Цумык - Ново-Уфимка, Мало-Есаул - Тальнички - Уба-аул, Чимги-тура - Тюмень, Себер - Кашлык - Искер и др.

Согласно исследованиям профессора Томилова Н.А., к приходу русских сибирские татары занимали территорию бассейна Туры, Тобола (почти до впадения Тавды), Ницы, Исети, Пышмы и притоков этих рек. Отдельные группы тюменских татар жили на территории Урала и даже Приуралья вплоть до реки Уфы и Чусовой. В то время у тоболо-иртышских татар насчитывалось до 70 укрепленных поселений. Среди городков тюменских татар в конце XVI века известны были Чимги-тура, укрепление на холме Цымырлы у устья Туры, “заставной Кучумов городок” Тарханский, Явлу-тура, городище на месте Кургана (“Царево городище”), городок есаула Алышай на Тоболе вниз от устья Туры, на реке Туре Епанчины юрты, близ Чимги-туры поселения князьков Маитмаса, Каскара, Барбара. Чем далее на запад, тем реже встречались населенные пункты татар, расположенные в ряде мест чересполосно с мансийскими поселениями.

В XVII в. туринские татары проживали в волостях Япанчиной,

Ембаевой, Кокузовой, Индричевой, Исясовой, Куртумовой, Байгариной, Санкиной, Нагаевой, Тентюковой, Ермолаевой, Колмаковой, Кичюбаевой, Зензяровой и Илчибаевой. (Томилов Н.А.).

Как установил Томилов Н.А., в конце XVI - начале XVII вв. эти татары интенсивно контактировали с башкирами Пышминской, Исетской и соседней Терсяцкой волостями Тюменского округа. Позднее башкиры стали называть ялutorовскими татарами. 4 и 5 ревизии 1782, 1795 гг. отметили в составе ялutorовских татар татар юрт Сингульских, Н. Ингал, Асланинских, Атьяловских, Заборных (Сунгуровских), Кошелевских (Кашегал), Озернинских, Осиновских, Ревдинских, Чечкинских Ялutorовского округа, Авазбакеевских и Кулюкских Тобольского округа.

Основную часть тюменских татар в XVIII веке составляли татары волостей Каскаринской, Шикчинской, Искинской, Киньирской, Иленской Тюменского округа и Лобутанской, Калыманской волостей Тобольского округа, а также тюменские служилые татары.

Периодически в печати появляются статьи, авторы которых предпринимают попытки объяснить этимологию названия столицы области. Наиболее известны публикации Откупщикова Ю.В. "О топониме Тюмень", Рощевского П.И. "Еще раз о происхождении слова Тюмень", Фролова Н.К. и Фроловой Т.М. "История названия Тюмень". Большое внимание этой проблеме уделяет В. Яковлев, опубликовавший работу "Легендарный народ, давший Сибири имя" в ежемесячном историко-краеведческом издании "Сибирский тракт". При анализе слов "Чимги-тура", "Тюмень" названные выше авторы отдают явное предпочтение версии финно-угорского, вернее, мансийского происхождения. Но мы знаем: орхоно-енисейские руны (памятники тюркской письменности) тоже когда-то приписывали скифам и гуннам, монголам и угро-финнам. И лишь в конце 1893 года датский ученый В. Томсен смог дешифровать их. Оказалось: на каменных скалах запечатлены тексты, начертанные на древнейших тюркских языках!

Все три слова - "Тюмень", "Чимги", "Тура" - сохранились в современных тюркских языках. Самым распространенным в топонимике считается название Тюмень. Кроме Западной Сибири, еще в середине XVI в. на Кавказе недалеко от устья Терека были известны город Тюмень, речка Тюменка. Страна Тюмень в ста милях к юго-западу от Астрахани упоминается в книге английского путешественника середины XVI в. Дженкинсона. Арык Тюмень, вытекающий из Сыр-Дарьи, известен из документов XV-XVI вв.

Как в разных частях континента появились эти названия? Соединив на карте все перечисленные "Тюмени", мы получим маршрут, совершенный войсками Чингисхана во время завоевательных походов XIII-XIV вв. Это подтверждает то, что "Тюмень" произошло от "тумен", означающего войско в десять тысяч человек. В значении "десять рублей" слово "тумен" функционирует сейчас в одном из тюркских языков Кавказа - кумыкском.

“Тура” или “тора” во всех тюркских языках Сибири употребляется в значении “город”, “поселение”.

Компонент “Чимги” в различных формах - Чимга, Чинги, Чемгэн - возводится учеными то к личному мужскому имени Чингис, то к древнемансийскому “синга”. П.И. Рощевский писал: “Всю эту область вогулы (манси) называли Чемгэн, что значило “в Чимги”. Так что же такое Чимги? В тоболо-иртышском диалекте сибирских татар в говоре д. Тархан (Чечкино) Ярковского района сохранилось древнее словечко: “цимэй”. Употребляют его люди пожилого возраста в таких, например, выражениях : “Цимэйле капка” - “ворота, украшенные резьбой; очень красивые ворота”. Это слово, как и “тумен”, видимо, имеет распространение и в монгольском языке. В частности, есть такое звучное женское монгольское имя - Уранчимэг, образованное сложением основ - Уран+Чимэг. Основа “чимэг” с монгольского на русский язык переводится “украшать, красить”. Есть и уменьшительная форма имени Уранчимэг - Чимги, Чимгэ. Таким образом, при чередовании согласных Й-Г, можно предположить: тюркское “цимэй” идентично монгольскому “чимэг”, а “Чимги-тура” равнозначно русскому “Красивый город”.

Но вернемся к истории края. Вслед за Тюменью были заложены города Тобольск (1587), Пелым (1593), Березов (1593), Сургут (1593), Обдорск (Салехард, 1595), Мангазея (1601). До революции на территории области было 6 небольших городов, теперь 26. Многие из них построены в тех местах, где шумела вековая тайга: Новый Уренгой, Надым, Ноябрьск, Нефтеюганск, Урай, Мегион, Нижневартовск.

Тюмень из столицы хлебопроизводящего, судостроительного, кожевенного, гончарного, мехового, коврового района Сибири превратилась в центр нефтегазодобывающего комплекса Западной Сибири.

Активное освоение богатств региона повлекло за собой бурный рост населения области. Теперь здесь проживают коренные народы, к числу которых историки относят селькупов, ненцев, манси, ханты, коми-ижемцев, сибирских татар. Эти народности составляют этнические меньшинства. Живут здесь славянские народы - русские, украинцы, белорусы, тюркские народы - татары, казахи, азербайджанцы, башкиры, чувашаи, кавказские народы - осетины, чеченцы, грузины, ингуши, аварцы, носители иранских, германских, романских и других языков. В этноязыковом отношении Тюменская область сегодня это Россия в миниатюре. Тюменская область может послужить примером, моделью, образцом современной ситуации этнического развития, в котором главное место занимают не политические, а экономические, социальные, культурные аспекты.

Сейчас в областной администрации в комитете по делам национальностей разрабатывается “Государственная программа развития тюркских народов РФ”. В связи с этим я бы хотела поделиться некоторыми мыслями, замечаниями.

МИРОВОЗЗРЕНИЕ каждого человека складывается из личного житейского опыта, суммы знаний, полученных в процессе учебы и самообразования.

Вряд ли в цивилизованном мире найдется народ, в истории которого было бы столько фальсификации, подлогов и подтасовок фактов, как это имеет место у татар. Многие поколения русских с молоком матери впитывают сказку о татарском иге. Большую роль в этом играют школьные учебники истории для 4 класса. Любого из нас могут упрекнуть нашим татарским происхождением, обвинить в 250-летнем татарском иге, а тем, кто защищается, приклеивают ярлык националиста и даже фашиста! Целенаправленное искажение истории народа ведет к тому, что многие скрывают свое татарское происхождение, отказываются от языка, переименовывают свои имена на русский лад, вступают в межнациональные браки в надежде на то, что их детей не будут дразнить в школе татарами.

По-моему, необходимо критически пересмотреть все учебники и пособия по истории России в тех разделах, где освещаются вопросы истории татарского народа. Знатоки русско-татарских отношений знают: русские и татары никогда не воевали друг с другом. Есть исторические сражения, в которых союз с татарами помогал русским войскам победить. Эти факты должны найти место в учебных программах. Школьники татарской национальности ни в коем случае не должны уже с 10-летнего возраста испытывать психологический гнет и унижение. Школа не должна быть местом, где у одних рождается и культивируется чувство национального превосходства, а у других чувство национальной ущемленности.

В российской школе постоянно происходят процессы реформирования, обновления содержания образования. В последние годы ввели "Этику и психологию семейной жизни", "Мировую художественную культуру" и многое-многое другое. Не пора ли разработать и внедрить в школьное расписание курс "Народы России" или "Этнография"? Тогда бы со школьной скамьи дети уяснили, что, кроме папы-маминой национальности, существует еще сто тридцать разных национальностей и народов, которые достойны всяческого уважения и права на жизнь в этой стране. Настало время позаботиться о воспитании подлинного интернационализма в юных душах.

Интернационализм - это **ВЗАИМНОЕ** уважение языка, культуры, религии, национальных традиций, обычаев каждой большой или малой нации, их равноправие, равенство, исключающее предрассудки о национальной исключительности. Особенно актуальна проблема интернационализма для Тюменской области, где велик процент русско-татарских браков. В межнациональных семьях критическим является вопрос о национальном воспитании, национальной принадлежности детей. Эта фатальная неизбежность определять свою национальность, где папа-татарин, мама-русская, вносит много неприятностей и раздора в семьи. Как добиться того, чтобы дети в таких семьях не чувствовали себя изгоями той и другой нации, а, наоборот, были согреты теплом обоих этносов, к которым принадлежат родители?

В феврале мы были на совещании в Омске, где я изложила основ-

ные положения данной статьи, предложение ввести в школе курс этнографии. После выступления член тюменской делегации, сотрудник областного комитета по культуре Захарова Л.В. сказала: "Как мне понравилась ваша идея! Ведь будь у нас в школе раньше такой курс, разве мы, русские, допустили бы Карабах!"

Сфера межнациональных отношений самая сложная, самая тонкая, самая уязвимая, и писать на эту тему - занятие не из благодарных. До сего дня неизвестно, сколько народов проживает в России. Это тоже своего рода доказательство сложности национального вопроса. Далеко за примером ходить не нужно. Ученые не ответили на вопрос: кто такие сибирские татары - народ? народность? группа? Так сколько же народов? 125? 130? А языков? В Москве образован Институт языков народов России, который начал свою работу с кодификации языков. Многие прояснит перепись населения России, назначенная на 1999 год.

В 1926 году в СССР было выделено около 200 различных народностей, а в 1979 году - 104 нации и народности. Сибирские татары в первой советской переписи 1926 г. зафиксированы как самостоятельная народность, а в переписи 1989 г. все татары - астраханские, сибирские, крымские - вошли в графу "татары". Этнические процессы искусственно подстегивались, ускоряя слияние социалистических наций.

Татарский вопрос является очень важным в решении национальных проблем России. В дореволюционной литературе принято было выделять поволжских татар (казанских, касимовских, астраханских), крымских татар (среди которых довольно сильно выделялись степные татары, или ногаи) и западносибирских татар (тобольских, чулымских, барабинских и др.). К сибирским татарам частично причислялись и некоторые слабо консолидированные в то время тюркоязычные группы юго-западной Сибири (в частности, шорцы, известные под названием черневых татар и кузнецких татар). Среди наиболее многочисленных казанских татар, область расселения которых примерно совпадала с границами бывшего Казанского ханства, выделялись мишари, жившие в правобережных районах Волги и вобравшие в себя местные финноязычные группы, несколько особняком стояли мещеряки - потомки татар - мишарей, переселившихся в Башкирию. Особо выделялись обращенные в православие татары-кряшены (в пределах собственно Татарии) и нагайбаки (в пределах Башкирии). Этнические процессы, под которыми понимаются процессы изменения отдельных элементов этноса и этносов в целом, могут быть подразделены на консолидацию, ассимиляцию и межэтническую интеграцию. Этнической консолидацией называется слияние нескольких самостоятельных народов, обычно родственных по языку и культуре, в единую этническую общность, например, слияние восточно-славянских племен вятичей, кривичей, северян и других в русский род. Казанские татары, проживающие в Татарстане и здесь, говорят нам: "Мы - единые татары, давайте консолидируем-

ся, не будем делиться на казанских и сибирских". Хорошо, давайте. Но ведь этническое ядро поволжских татар находится в Казани, а наше - в Тюмени. Могут ли слиться воедино в экономическом, территориальном, языково-культурном отношении Казань и Тюмень, если даже деревни казанских и сибирских татар, соседствующие на протяжении многих десятилетий на тюменской земле, до сих пор не консолидировались, не смешались?

Сущность этнической ассимиляции заключается в том, что отдельные группы людей одной этнической принадлежности, вступая в контакты с другим народом (особенно если они оказываются среди этого народа), утрачивают свои прежние особенности культуры и быта, усваивают культуру другого народа, воспринимают его язык и (обычно в последующих поколениях) относят себя уже не к прежней этнической общности, а к этому народу. По такой схеме происходит у нас переход из татар в русские. Не случайно, процент татарского населения области на общем фоне увеличения естественного прироста других национальностей застыл на точке 7,8%. И это длится на протяжении последних 15 лет. Если бы вчерашние правоверные мусульмане становились православными христианами, исповедующими общечеловеческие моральные ценности, особо можно было бы и не беспокоиться. Реальность намного хуже. Люди, утратившие свой родной язык, свою культуру, никогда не будут беречь, уважать и чужие обычаи, обряды, культуру, язык.

Третье предложение - провести в 1994 году в Тюменской области пробную перепись среди татарского населения - вызвало единогласную положительную оценку ассоциации татар Тюменской области, Омского филиала Объединенного института истории, филологии и философии СО РАН, Министерства по делам национальностей и региональной политике РФ. Пробная перепись должна выявить, сколько сибирских татар проживает в области. Это нужно для того, чтобы взять под юридическую законодательную защиту народ, живущий компактно на своей территории.

г. Тюмень.

Мы не имеем права враждовать

8 апреля 1994 года. "Яна-рыш". №14.

Из всех газет, которые я выписываю, самая любимая - "Янарыш". На долгие пять лет мы оставили Тюмень, уехали в чужие края на учебу. Наша областная татарская газета, вложенная в обыкновенный конверт и отправленная заботливой Эльзой Латфуллиной, была для меня самым дорогим подарком, согревала душу, помогала преодолеть чувство ностальгии. Сейчас я получила уже сто восемьдесят четвертый номер, но буквально со второго номера "Янарыш" прочно

прописалась в нашей семье. Не скрою, были дни, когда, прочитав насмешливые строки о языке сибирских татар, я не могла сдержать слез от обиды, мне хотелось изорвать газету на мелкие кусочки и развеять по ветру. Но проходило время, и я, бережно подшив "Янарыш" в стопочку, с трепетом ждала следующего номера.

Территория газетных страниц "Янарыш" - наш дом, мы живем в этом доме как члены одной большой семьи. На страницах газеты мы встречаем своих добрых друзей, коллег, узнаем новости татарского мира. Самое главное - мы имеем возможность общения и в горе, и в радости.

Прошла неделя после третьего съезда татар области, который мы так долго ждали - целых тринадцать месяцев.

Эти тринадцать месяцев составили целый политический год, вместивший в себя две избирательные кампании, заседания татарской общественности перед съездом и, наконец, сам съезд. На политическом небосклоне для татар зажглись две яркие звезды небывалой величины.

Массагутова Джазиля Амировна, заслуженный учитель школы РСФСР, ветеран педагогического труда, избрана почетным гражданином города Тобольска. Отныне ее имя стоит в одном ряду с именами Менделеева Д.И., Прибыльского Ю.П. Это звание присвоено Джазиле Амировне за особые заслуги перед гражданами старинной столицы Западной Сибири.

Каюмов Ахтям Хамитович, авторитетнейший из татар Тюменской области, избран народным депутатом, членом Тюменской областной Думы.

И еще одно важное событие. Высокого звания "Заслуженный учитель России" удостоена учительница русского языка и литературы Тукузской средней школы Вагайского района Абусахитова (Марганова) Зайтуна Кабировна.

В течение года прошли выборы в Госдуму, а позже - в органы местного самоуправления. Многие татары активно работали в участковых комиссиях, были выдвинуты кандидатами в депутаты. Эти люди, избранные и неизбранные, составляют капитал нашего народа, являются национальным достоянием. По-моему, те, кто не попал в органы власти, но искренне хотел служить обществу, должны не снижать активности, а находить пути применения своих сил, знаний и энергии.

Естественно, мы, сибирские татары, хотели бы видеть своего человека в Государственной Думе. Это наше неотъемлемое право. Глава администрации Тюменской области Л.Ю. Рокецкий, приветствуя III съезд, отметил "тот большой вклад, который на протяжении многих веков татары в единой многонациональной семье в мирном труде и ратном деле вносили в развитие могущества нашей общей Родины - России". Татары являются одним из самых крупных народов РФ, и их право быть представленными в Госдуме должно быть закреплено Законом о выборах.

Татарстан отказался 12 декабря принимать участие в выборах, но позже провел их и делегировал в парламент РФ своих избранников. Сибирские татары не претендуют на отдельное государство, но должны иметь квоту на представительство в парламенте РФ.

Писать о квоте для сибирских татар я могу и должна. У меня была хорошая возможность убедиться в бессилии и несправедливости той организации, которая меня выставила кандидатом в Госдуму. Я с самого начала знала о бесплодности подобных попыток, я знала, что нужна гарантированная квота. Если бы квота была, тогда претендентов в Госдуму было бы хоть отбавляй. Может, после этих статей что-то изменится, квота появится когда-нибудь. Во всяком случае, мне там уже не бывать. И раньше, и теперь я хочу только одного: помочь сибирским татарам стать в один ряд с другими народами, не исчезнуть, не ассимилироваться, не умереть, а выжить любой ценой!

Вступать в предвыборную гонку на равных с другими народами от лица ассоциации "Сыбыр" было равносильно самоубийству. Ведь что такое, например, собрать один процент подписей от количества избирателей 178 округа? Татар в округе 20%, значит, от этого процента и надо было собирать. Тогда пришлось бы не 5000, а всего 1000 подписей набрать. А мы собрали 3200 и даже не прошли во второй тур. Конечно, на втором этапе в единоборстве с десятью соперниками мы бы снова проиграли, но винить в этом никого бы уже не пришлось. А в Госдуму прошел журналист радио А.Х. Трушников.

А что значит быть кандидатом от татарской ассоциации "Сыбыр"? Это значит видеть каменные лица людей старшего поколения русской национальности, отказ ставить подписи, выслушивать упреки, обвинения, жалобы в адрес ассоциации... Это значит без копейки финансовой помощи самой размножать подписные листы, обращаться в средства массовой информации, самостоятельно добираться до татарских деревень. Это значит разговаривать с посетителями ассоциации стоя, т.к. посадить их в здании ассоциации не на что...

Вместе с тем, надо признать, это были самые лучшие дни в моей жизни. Я поняла, какое это счастье служить своему народу, быть с народом, который и тебе хочет помочь от чистого сердца. Ради таких людей стоит жить! В наших рядах не было споров, несогласия. Все добровольные помощники работали, как один, бескорыстно, до последней минуты финиша. В подписных листочках люди доверчиво писали адреса, номера паспортов, дату рождения, верили в справедливость, в победу. Голосов не хватило, но я отнесла эти драгоценные подписи в комиссию в здание бывшего обкома партии. Можно было схитрить, сфигтивничать немножко, такое даже кое-кому сошло с рук, я знаю... Но мне было важно другое: пусть мало голосов, но они настоящие, искренние. Даже секретарь комиссии Лидия Сергеевна сказала, что мои подписи самые чистые.

Да, мы испытываем сильный кадровый дефицит, кадровый кри-

зис, я бы сказала. Каждый из нас, работающий в татарской профессиональной сфере, является непревзойденной величиной, неповторимой личностью. Нас мало, мы не имеем права враждовать, мы должны только помогать друг другу. Должна ли я, например, соперничать с Рафиковым? Если да, то в области науки, и не более того. Каждый из нас должен заниматься своим делом. Он как кандидат наук - в области истории КПСС, я - в области филологии. Все наши беды - от убогости, бедности, некомпетентности, малограмотности. Пусть политики занимаются политикой, работники народного образования - образованием. Часто приходится сталкиваться с тем, что лица, не работавшие в школе, не имеющие специального образования, берут на себя не свойственные им функции. Руководить национальной школой, национальным образованием должны не дилетанты, а глубоко грамотные специалисты.

Делегаты помнят, на съезде я публично заявила: "Из татарского общественного движения, где верховодит "Сыбыр", я уйду". Почему уйду? Для этого надо ответить на вопрос: "А зачем приходишь?"

Видимо, я поверила красивым словам, хотя стараюсь придерживаться принципа "Суди о человеке не по словам, а по делам". Руководство ассоциации политическим лозунгом своей общественной деятельности избрало "Даешь язык сибирских татар!" А ведь это то дело, которому я посвятила свою судьбу. Язык не может быть предметом спекуляции, не может быть мелкой разменной монетой для финансовых операций акционерного общества "Сыбыр", всяких ИЧП и пр. Нельзя вековую боль народа превращать в источник личного обогащения, наживая на нем и политический, и иной капитал. Они, лидеры "Сыбыра", подняли на свой щит лозунг о языке. Может, злого умысла у них не было, точнее сказать, они не отдавали себе отчета в том, что делают. Нет слов, поднимать социальный статус языка, добиваться равных прав для русского, языка сибирских татар и татарского литературного языка необходимо. Эта работа нужна, чтобы снять существующие национальные противоречия в обществе.

Три года назад была открыта лаборатория по языку, истории сибирских татар, приглашена зав. лабораторией из Казани. Где результат? Букварь, о котором так много говорилось, не создан. Вместо этого мы слышим: "Подождите, когда область перейдет на латиницу, тогда получите "Букварь".

Единственный человек, кто внес реальный вклад в развитие языка сибирских татар, - Тумашева Д.Г. Она за эти пять лет, не являясь ни заведующей, ни членом лаборатории, создала "Словарь диалектов сибирских татар" и подготовила аспирантку.

Из общественной организации под названием "Ассоциация" я уйду, т. к. их функция - "будоражить общественное сознание" и ни за одно свое слово не отвечать. Моя функция - работать, работать, работать...

г. Тюмень.

Боль моя и радость - язык сибирских татар...

*“...Кого-то исцеляет от болезней
Другой язык, но мне на нем не петь,
И если завтра мой язык исчезнет,
То я готов сегодня умереть.
Я за него всегда душой болею,
Пусть говорят, что беден мой язык,
Пусть не звучит с трибуны ассамблеи,
Но, мне родной, он для меня велик...”*

(Расул Гамзатов).

Древнейшая история юга Тюменской области, территории, где в течение последних шести столетий сформировался молодой тюркоязычный этнос - сибирские татары, во многом еще остается загадкой для ученых из-за слабой археологической изученности. В этом обширном краю озер и болот, лесов и рек, по физико-географическому положению представляющему собой контактную зону между Уралом и Сибирью, между южной тайгой и степями Казахстана, почти полностью отсутствует камень, а ведь именно находки каменных орудий труда помогли бы проследить историю на десятки тысячелетий вглубь. Но этот недостаток в достаточной степени компенсируется наличием большого количества древних курганов, раскинувшихся на юге региона.

Настоящей сенсацией в научном мире стали, например, раскопки захоронения с конем в селе Рафайлово Исетского района, о чем писала “Тюменская правда” в 1986 году. Результатом многолетнего кропотливого труда явилась монография Натальи Петровны Матвеевой “Саргатская культура на среднем Тоболе”, проливающая свет на досадные пробелы в археологическом изучении края. Автор тщательно исследует особенности развития древних племен среднего Притоболья во второй половине I тыс. до н.э. - начале I тыс. н.э., их социальную организацию, погребальный обряд, домостроительство, основные жизнеобеспечивающие отрасли экономики, в том числе рыболовство, скотоводство, металлургию.

Книга Матвеевой В.Н., несомненно, весомый вклад в сокровищницу отечественного сибиреведения. Хотя исследовательница не ставила своей задачей определить этническую принадлежность местного населения, знакомство с ее работой непостижимым образом помогло бы найти ответы на некоторые вопросы из истории сибирских татар. Почему Тюмень и прилегающая к ней территория на карте Сибири XVII века находится за очагом границы Сибирского ханства? Почему сегодня в период обострения отношений между разными нациями нет единства в самой среде сибирских татар - тобольские татары решили отделиться, создав “подпольный” милли - меджлис? Оказывается, еще в далекой древности “различная направленность связей (торговых и взаимобрачных, военно-даннических) с иноэтничным окружением способствовала формированию племенных, языковых и культурных различий. Например, в Притоболье они были

ориентированы на запад, северо-запад, тогда как в Прииртышье и Барабе - на юг и восток”.

Богатый материал для постижения истории, происхождения всех групп западносибирских татар дает этнография. Отцом сибирской этнографии можно именовать Томилова Николая Аркадьевича, который уже более тридцати лет изучает тюркские народы Западной Сибири. Он, автор 144 научных статей, 17 монографий, редактор 43 книг, в наиболее общем виде представляет этногенез сибирских татар как процесс смешения угорских, самодийских, тюркских и отчасти монгольских племен и народностей.

Сейчас, когда профессор Томилов возглавил Омский филиал Института истории, филологии и философии СО РАН, открылись более широкие возможности для ведения научных исследований в лабораторных условиях. Совсем недавно, например, обработан обширный полевой материал экспедиций и получены интересные данные при определении генетических связей сибирских татар с помощью дерматоглифики (изучение отпечатков пальцев) и одонтологии (изучение строения зубов). Выяснилось, что характерный для тоболо-иртышских татар физический тип сформировался на данной территории уже в конце I тысячелетия нашей эры. Доминирующую роль в расогенезе тоболо-иртышских татар сыграло аборигенное население, генетически связываемое с низколицым монголоидным населением таежных районов Западной Сибири.

Как охарактеризовать сибирских татар с точки зрения этногенетической классификации? Таким вопросом задается Н.А. Томилов в последнем объемном труде “Этническая история тюркоязычного населения Западно-Сибирской равнины конца XVI - начала XX вв.”, отвечает на свой вопрос и в заключение прогнозирует общественное развитие исследуемого объекта. “Сибирские татары уже в XVII-XVIII вв., представляли собой общность историко-этнографического характера. Особенностью этнических процессов было то, что из-за широкой территориальной расселенности условий для сложения сибирских татар не было, но здесь все же имела место консолидация их в этнос. В результате этнического взаимодействия с поволжско-приуральскими татарами в конце XIX - начале XX в. сложилась общая для татар Поволжья, Приуралья и Сибири метаэтническая общность, но единого татарского народа не образовалось”. Прогноз дальнейшего развития: возможное продолжение этнической консолидации сибирских татар в единый этнос.

Дальнейшей судьбой сибирских татар, развитием их языка, культуры, образования сегодня озабочены многие: ученые-тюркологи, общественные организации, административные органы власти...

Еще в марте 1994 года по распоряжению главы администрации Тюменской области Л.Ю. Рокецкого в Тюмени была создана рабочая группа, призванная разработать проект Государственной программы возрождения тюркских народов. Группа, возглавляемая проф. Коневым Юрием Михайловичем, не раз собиралась на заседания.

Вот и 7 июня состоялось расширенное совещание рабочей группы с председателями комитетов областной администрации.

Приступая к работе, мы решили выяснить этническую ситуацию в стране, сложившуюся после дезинтеграции СССР. Российская Федерация объединяет 21 республику, 1 автономную (Еврейскую) область. Образованы новые административные единицы: немецкие национальные районы на Алтае, в Омской, Волгоградской, Саратовской областях, Эвено-Батантайский национальный округ в Республике Саха, Нанайский - в Хабаровском крае. На Алтае создан Кумандинский сельский Совет.

Тюркские народы в России по численности населения занимают второе место. Многие имеют "свое государство": татары, башкиры, чувашаи, балкарцы, карачаевцы, долганы, хакасы, алтайцы, саха, тувинцы. А вот сибирские татары, крымские татары, кумыки, ногайцы, тофы, чулымские тюрки, шорцы государственности не имеют.

В Тюменской области, по данным статуправления, проживают представители 24 тюркских народов, начиная по алфавиту с азербайджанцев, кончая чувашами. Думаю, руководители этнических диаспор, культурных обществ, тюркоязычных общин еще выработают конкретные предложения по имеющимся проблемам, обратятся с ними в областной комитет по делам национальностей (председатель А.К. Ушаков). А мой гражданский долг - сформулировать и рассказать о татарских нерешенных проблемах.

Да, реалии сегодняшнего дня таковы: татары в России и в Тюменской области занимают второе место, с ними невозможно не считаться. Татары как крупная нация, их статус, их языки и культуры должны стать субъектами национальной политики в Российской Федерации и сферой государственных программ и соглашений.

Сейчас, после подписания Договора между Россией и Татарстаном, ожидается заключение аналогичного Договора Татарстана с областями, где проживают татары. Серьезная подготовительная работа, видимо, будет проведена со стороны администрации области. В отличие от Республики Татарстан, где проживают просто татары, в нашей стране Тюмени испокон веков живут две ветви татарского народа - сибирские татары как коренная этническая общность и поволжские татары как диаспора.

Ставить акцент на противопоставление сибирских татар и казанских татар считаю неуместным. Еще во времена Золотой Орды, а позже - Казанского и Сибирского ханств - поддерживались родственные отношения путем заключения династических браков. После покорения Сибири Ермаком поволжские татары несли верную службу белому царю, помогая собирать налоги с местного ясачного населения и следя за порядком в аулах. Несколько поколений ранних казанских переселенцев (в Нижнетавдинском районе есть даже деревня Булгар) растворились в среде аборигенов, переняв "чалдонский" язык. История культурных связей, миграции татар Поволжья

в Сибирь еще ждет своего умного, вдумчивого исследователя. Но есть не только языковая и культурная близость между двумя этнически родственными группами татар, существует определенное непонимание отдельных языковых проблем, и говорить о них нужно.

В современном языкознании есть понятие о филологической войне. Так вот, на территории Сибири язык сибирских татар и язык казанских татар, на основе которого создан и развивается литературный язык, ведут эту самую филологическую "войну". С научной точки зрения это нормальное явление: языки, оказавшись рядом, никогда не дружат, они воюют между собой. Победителем выходит тот язык, который имеет большую литературную традицию, полифункциональность. Таким образом, язык сибирских татар исторически обречен на смерть. В мировом языкознании, языковом планировании и языковой политике с середины 80-х годов активно развивается новое междисциплинарное направление - исследование языковых прав человека. Понятие языковых прав имеет два измерения: защита родных языков, находящихся под угрозой, и предоставление языковых прав национальным и этническим меньшинствам; равные возможности выбора и изучения языка общения, информации, образования. С языком сибирских татар долгие годы велась борьба как с неправильным языком по отношению к татарскому литературному языку. Такая борьба называется сейчас лингвицизмом. Смерть языка - конечный результат процесса лингвицизм и определяется как "идеологии и структуры, которые используются для того, чтобы узаконить, совершить и воспроизвести неравное разделение власти и ресурсов (как материальных, так и нематериальных) между группами, которые определяются на основе языка". ("Языковые права этнических меньшинств в сфере образования". М., 1994).

Насилие над языком обостряет национальное чувство народа, способствует возрастанию любви к нему. Носители его выступают в его защиту даже тогда, когда у них не вызывает сомнения, что на их языке не сотворено ни одно выдающееся произведение, даже отсутствует письменность. И это правомерно: потеря языка признается ими как предварительное условие потери самой национальности. Вот уже пять лет, как национальные лидеры сибирских татар просят: "Дайте нам официальный статус родного сибирского языка! Язык должен жить и звучать в татарских средствах массовой информации, в школе, в клубах, на собраниях..."

Носители конкретных - казанских, сибирских - наречий спорят между собой, враждуют, хотя эти люди ни в чем не виноваты. Такое положение наречий - прямое следствие той национальной политики, которая многие десятилетия была политикой неравенства. Есть здесь доля вины профессоров и академиков татарского языкознания. Кто мешает им, например, включить лексику сибирских татар в академические словари татарского национального языка? А "Диалектологический Атлас татарского языка"? Почему он не вобрал в себя

территорию Западной Сибири? А исторические книги? Например, есть монография Халикова А.Х. "Татарский народ и его предки". Не ищите в ней упоминания о сибирских татарах... Так кто же мы? И чьи мы? И почему они узурпировали право называть только себя татарским народом??? Хорошо, что сейчас концепция слияния наций и ассимиляции языков на международном уровне признана ошибочной.

Казанские и сибирские татары некогда имели для зарубежных ученых равный статус, а их языки в трудах В. Томсена, других языковедов назывались казанским и сибирским диалектами татарского языка. Каждый этнос развивался на своей территории, а духовная культура - на своем наречии. Первая в Российском государстве "Грамматика татарского языка" была написана и издана не в Казани, а именно в Тобольске на основе наречия тобольских татар и не потеряла научного значения вплоть до наших дней.

В годы тоталитарного режима образовался гигантский разрыв между духовным развитием двух этнических групп татарского народа. Вот несколько цифр. Более 50 лет в Республике Татарстан действует Казанский научный центр РАН с 5-ю институтами, в т.ч. Институт языка, литературы и истории им. Г. Ибрагимова. В 1991 году начато формирование Академии наук Татарстана, избрано 28 академиков, 36 членов-корреспондентов. В республиканских вузах работают 380 докторов наук и 3000 кандидатов наук. Для подготовки педагогических кадров действуют 13 вузов и педучилищ, имеется Татарский филиал НИИ национальных школ РФ. Работают 22 государственных и 170 народных музеев. Образовано 7 творческих союзов: Союз писателей (207 чел.), Союз журналистов (853 чел.), Союз композиторов (45 чел.), Союз кинематографистов (36 чел.), Союз театральных деятелей (576 чел.), Союз архитекторов (168 чел.). В Казани находятся 7 профессиональных театров, Государственный симфонический оркестр, Государственный ансамбль песни и пляски, Национальная библиотека. В 1958 году учреждена Государственная премия им. Г. Тукая, которой ежегодно награждаются лучшие писатели, композиторы, режиссеры, артисты. В Татарстане ежегодно издается 622 наименования книг, выходит 155 газет, 15 журналов...

Извините, а что имеют сибирские татары? Из перечисленного выше не имеют ничего, но они не бедны и не убоги. Главным достоянием сибирских татар является пронесенный сквозь века их древнейший, красивейший с мягким серебряным звучанием природный тюркский язык! В нем, первоизданном - и история народа, и археология, и этнография! Сохранили язык - сохраним и себя!

Невозможно вернуться в прошлое, как невозможно реализовать принцип предоставления каждой этнической группе собственного государства. Как показывает действительность, сегодня не имеет смысла вести речь о предоставлении национально-территориальной автономии для сибирских татар. А потом, с течением времени принцип

построения государства по этническому признаку, видимо, вообще отомрет, уступив место территориальному признаку, как в Соединенных Штатах Америки. Но думать, как выйти из условий социального кризиса, в котором оказались все народы России, в т.ч. сибирские татары, мы обязаны.

г. Тюмень.

5 июля 1994 г.

Послесловие

Я очень люблю свой народ, сибирских татар, со всеми их достоинствами и слабостями, победами и поражениями, успехами и неудачами. Так получилось, что учеба в аспирантуре, защита совпали с очень непростым временем перестройки, экономических реформ, распадом и крушением КПСС, СССР, национальных разборок и кровавых межэтнических столкновений. Нелегкие годы переживает Татарстан, где моя семья прожила со мной четыре года, а дочь все еще продолжает оставаться там на учебе. Подъем национального движения, борьба за суверенитет и единство татарской нации - и тут я со своей диссертацией на очень, казалось бы, простую тему: "Говоры сибирских татар юга Тюменской области"...

Камнем преткновения в работе, выполненной на 200 страницах, стало слово "язык". Почему не диалект, как привыкли считать многие годы, а язык? Убрать! Да что вспоминать... Разве только это? Просто я хочу сказать: в самые трудные минуты жизни я знала - то, что я защищаю, отстаиваю, нужно моему народу. Эта вера и поддержка Каримова Р.И., Яхиной Р.Н., родственников, сотен людей, отвечавших на мои анкеты с приписками "Спасибо за то, что изучаете наш язык", придавали необходимую силу, энергию, уверенность в правоте. Я храню все анкеты, адреса, фамилии, письма. Я мечтаю побывать в экспедиции, встретиться с этими прекрасными людьми. А сейчас настало время мне сказать им огромное спасибо и работать, не покладая рук. Что бы ни случилось в дальнейшем в моей жизни, я твердо знаю одно: народ меня не даст в обиду.

Каждая моя печатная строчка пишется во имя сибирских татар и для сибирских татар. Эта книжка появилась на свет для того, чтобы заявить: мы открыто говорим о своих заботах и печалях, мы не держим камня за пазухой, мы не хотим зла ни одному народу, волею судеб живущему на общей сибирской родине.

Оглавление

Я - за трехязычие	3
Слово об учителе	4
Проблемы развития национальной культуры и родного языка сибирских татар	6
О статусе языка сибирских татар	7
Кому мешает "сибирский" язык?	12
Съезд продолжается...	14
"Ягымлы яз": студенческая весна в Казани	16
Какой нам нужен президент?	17
С берегов Иртыша на страницы "Идели" попали наши земляки	19
Татарский народ на сибирской земле	21
Меня волнуют не только национальные проблемы	25
Народы страны Тюмени	26
Национальное движение сибирских татар и проблемы языка	29
Что за мощный край!..	30
Мы не имеем права враждовать	36
Боль моя и радость - язык сибирских татар	40
Послесловие	45

Ханиса АЛИШИНА.

Бóль моя и радость - язык сибирских татар.

Корректор Марина КРЕМЛЕВА.

Подписано в печать 24 ноября 1994 г. Формат 60/84/16.

Бумага газетная. Гарнитура "Schoolbook". Офсет.

Усл.-печ. л. 2,79. Уч.-изд. л. 3.

Тираж 1000. Заказ № **353**

Лицензия ЛП №063670 от 24.10.94 г.

Издательство "СофтДизайн".

625027, г.Тюмень, ул.Мельникайте, 72, 3-й этаж.

Обращаться письменно: 625000, г. Тюмень, а/я 735.

Отпечатано в Ялуторовской городской типографии
с диапозитивов, изготовленных в издательском отделе редакции газеты
"Тюменская правда" (Тел.: 345-2-26-12-25; 345-2-26-26-75).

По просьбам абитуриентов Тюменский государственный университет уточняет перечень специальностей и специализаций дневного и заочного отделений, на которые объявлен прием студентов в 1995 году:

специальность «Филология», специализации: лингвистика, литературоведение, журналистика, мировая художественная литература, татарский язык и литература, иностранный язык; специальность «Лингвистика», специализации: деловой английский язык, деловой немецкий язык, деловой французский язык, преподаватель двух иностранных языков, переводчик двух иностранных языков; специальность «История», специализации: отечественная история, всеобщая история, история и иностранный язык, археология, этнография, история и практическая психология; специальности «Юриспруденция», «Государственный менеджмент»; специальность «Менеджмент», специализации: менеджмент, менеджмент в социальной сфере, социология и социальная работа; специальности «Финансы и кредит», «Бухгалтерский учет и аудит», специализации: международные валютно-финансовые отношения, страхование; специальность «Физическая культура и спорт», специализации: педагогические исследования в физическом воспитании, прикладная физическая подготовка учащихся старших классов, валеология; специальность «География», специальность «Охрана окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов», специализация: региональная геоэкология; специальность «Биология», специализации: ихтиология и рыбоводство, экология и генетика, общая биология, морфология и физиология человека и животных, физиология и психофизиология; специальность «Химия», специализации: органическая химия, неорганическая химия, физическая и аналитическая химия, нефтехимия, химический анализ в экологии; специальность «Физика», специализации: предпринимательство в наукоемких сферах экономики, химическая физика, радиофизика, моделирование физических процессов и систем, молекулярная физика, механика многофазных систем; специальность «Математика», специализации: прикладная математика и уравнения математической физики, алгебра, геометрия, математическая логика, математический анализ и теория функций, информатика и методы в банковском деле, информационные системы в управлении.

На всех педагогических факультетах - дополнительные специализации: профессиональная подготовка учителей, социальная педагогика, практическая психология.

По всем вопросам обращаться по адресу:

г. Тюмень, ул. Володарского, 6, тел. 26-83-26.

1811A

1 00

1998.